



Rodamientos para

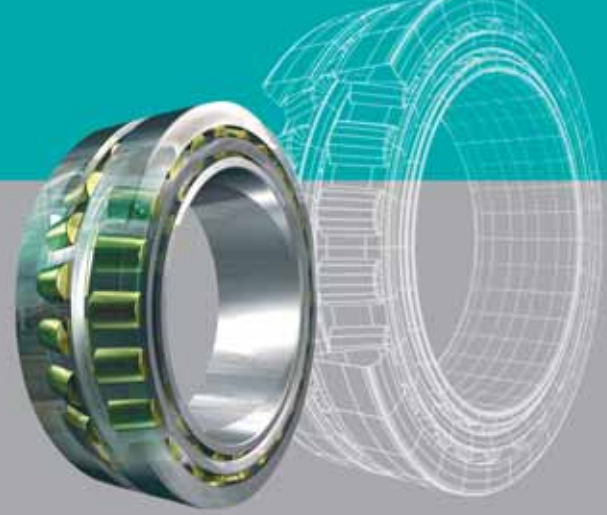
- ⊗ la industria siderúrgica
- ⊗ la industria energética
- ⊗ el sector del cemento
- ⊗ el sector ferroviario

Bearings for

- ⊗ steel industry
- ⊗ power sector
- ⊗ cement industry
- ⊗ railway



epk



Estructura de la Corporación

Sociedad de gestión de EPK

Planificación estratégica y gestión de las empresas de EPK

Fábrica de rodamientos de Moscú (GPZ-1)

Producción de los rodamientos de grandes dimensiones para los grupos constructivos, incluso la industria metalúrgica, minera y de preparación de minerales

Fábrica de rodamientos de Saratov (SPZ-3)

Producción de los rodamientos para la industria automovilística, construcción naval, energética nuclear y empresas de construcción de maquinaria

Fábrica de rodamientos de Volzskiy (VPZ)

Producción de los rodamientos para la industria automovilística, ferroviaria, metalúrgica de máquinas herramientas y otros sectores

Casa de comercio de EPK

Suministros de la producción de EPK a los clientes de todo el mundo, servicio logístico (incluso la creación de los depósitos de consignación), servicio técnico (montaje, desmontaje, control del estado técnico de los rodamientos)

Centro de investigación científica

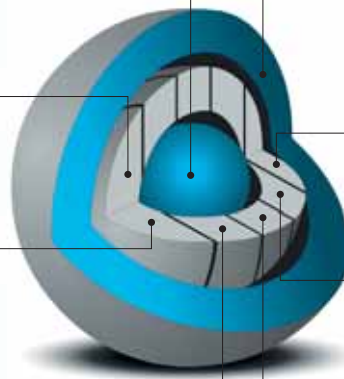
Elaboración de las nuevas construcciones, trabajos destinados a aumentar la longevidad y el recurso de los rodamientos, control de parámetros, certificación

División de los rodamientos especiales de EPK

Rodamientos de alta precisión para la industria aerocósmica, de guerra, de construcción naval y nuclear, construcción de maquinaria de alta precisión

Fábrica de rodamientos de Stepnogorsk (SPZ-16)

Producción de los rodamientos para los vagones ferroviarios y locomotoras



La Corporación Europea de Rodamientos (marca de Corporación «EPK») ha unido las principales fábricas de rodamientos en una estructura integrada moderna. Esto ha permitido concentrar los recursos de las empresas y utilizarlos racionalmente, atraer las inversiones en el desarrollo de la base productiva, aumentar la capacidad competitiva de la producción fabricada, salir a los nuevos mercados. Las fábricas de EPK fabrican los rodamientos de casi todos los tipos y dimensiones – con el diámetro del anillo exterior del rodamiento de 20 hasta 2500 mm. La calidad confirmada de la producción corresponde a los estándares rusos y internacionales de GOST y de ISO.



Corporate Structure

EPK Managing Company

Strategic planning and managing of EPK enterprises

Moscow Bearing (GPZ-1)

Production of large-size bearings of all constructive groups for steel, mining, energy (oil, gas, wind, coal), heavy industry; bearings for almost all types mainly for rail, automotive, electrical power tools ect.

Saratov Bearing Plant (SPZ-3)

Production of bearings for automobile and railway industries, shipbuilding, atomic engineering and machine-building enterprises

Volzhsky Bearing Plant (VPZ)

TRB, CRB and DGBB mainly for automotive and agriculture; TBU for rail; precision roller bearings for machine tools

TD EPK

Delivery of EPK bearings all over the world, logistics support and technical service (mounting, dismounting, monitoring of bearing's technical condition, etc.)

EPK R&D Center

New designs development, bearings durability and lifetime improvement operations, control of parameters, certification

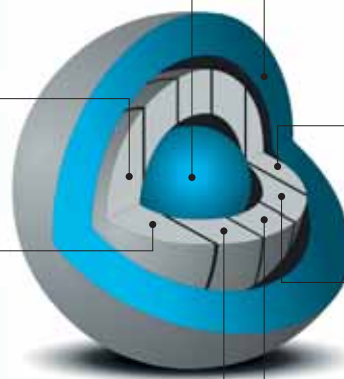
EPK division of special products

Aviation Bearing Plant (Samara)

Precision bearings for aerospace, defense, shipbuilding, nuclear and precision engineering industries

Stepnogorsk Bearing Plant (SPZ-16)

Production of bearings for railway carriages and locomotives; CRB for rail, TBU for rail



EPK has united the leading bearing plants into one up-to-date integrated structure, thus allowing aggregation of resources of the enterprises and their more efficient use, attracting investments into development of production facilities, improving competitiveness of the products, and entering new markets. EPK plants produce bearings of nearly all types and sizes with diameter of the outer ring ranging from 20 up to 2500 mm. The product quality is certified and complies with Russian and international standards GOST and ISO.

Corporación | Corporation

Esferas de empleo de los rodamientos de la Corporación:

- ⊗ **metalurgia**
- ⊗ **industria minera**
- ⊗ **construcción de maquinaria**
- ⊗ **construcción de maquinas herramientas**
- ⊗ **industria automovilística**
- ⊗ **agricultura**
- ⊗ **industria de petróleo y de gas**
- ⊗ **sector ferroviario y metropolitano**
- ⊗ **complejo cósmico de aviación**
- ⊗ **complejo energético**
- ⊗ **sector de cemento**

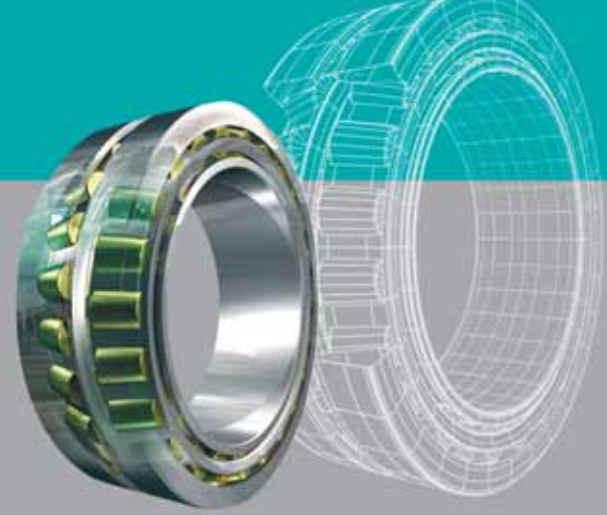
EPK es jugador muy importante en el mercado del rodamiento de Comunidad de Estados Independientes. La Corporación produce y suministra más de 15000 dimensiones de tipos de rodamientos. Cada año decenas de nuevos tipos de rodamientos se elaboran y se ponen en producción de serie.

EPK bearings are used in the following industries:

- ⊗ **metallurgical industry**
- ⊗ **mining industry**
- ⊗ **machine-tool industry**
- ⊗ **automotive industry**
- ⊗ **agricultural machinery industry**
- ⊗ **oil and gas industry**
- ⊗ **rail and subway systems**
- ⊗ **aerospace industry**
- ⊗ **power industry**
- ⊗ **cement industry**

EPK is a very important player in the bearing market of the Commonwealth of Independent States (CIS). EPK manufactures and supplies more than 15000 types of bearings. Dozens of new types of bearings are developed and brought into mass production annually.

Fabricación | Production



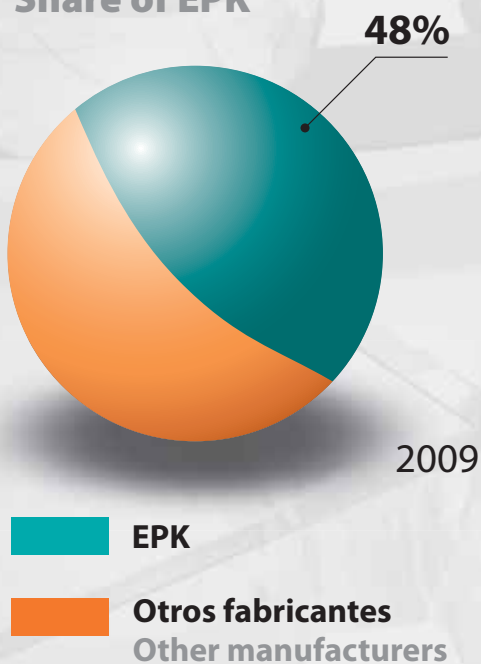
Las capacidades productivas de EPK se basan en las plataformas de Rusia y Kazajstán. Las fábricas de EPK son empresas conocidas en todo el mundo con su historia de muchos años, experiencia excepcional y gran potencial. El equipamiento tecnológico de las empresas permite poner en marcha los rodamientos y los componentes de alta calidad de diferentes tipos y dimensiones, teniendo cuenta de que cada productor tiene su propia especialización.

Production capacities of the Corporation include four production sites in Russia and in Kazakhstan. EPK plants are world-famous enterprises with long history, unique experience and large potential. Plants technological facilities make it possible to produce high quality bearings and components of many different types and sizes, each plant has its own specialization.



Cuota del mercado de rodamientos

Russia Bearing Market Share of EPK





Fabrica de rodamientos de Moscú

La fábrica de rodamientos de Moscú fue puesta en explotación en el año 1932. La especialización principal representa la puesta en marcha de los rodamientos excepcionales con grandes dimensiones con el diámetro del anillo exterior de 20 hasta 2500 mm. El suministro del gran surtido de rodamientos producidos en masa está organizado. Fabrica de rodamientos de Moscú es uno de los principales productores de sector nacional de rodamientos. La fábrica posee una base productiva experimental. La línea automática de tratamiento de forja de estampar Wagner 2500 (Alemania) que fábrica con alta velocidad las piezas forjadas con el diámetro exterior de 250 hasta 2000 mm está establecida en la empresa. Los rodamientos se instalan en los equipos metalúrgicos y mineros, automóviles, tractores, trenes de metro, vagones ferroviarios, tranvías, maquinas herramientas, grúas, torres petroleras y miles de otros dispositivos y sistemas simples y muy compuestos. La reconstrucción realizada y la modernización fundamental de los fondos principales de la empresa han permitido a la Fábrica de rodamientos de Moscú aumentar la eficacia de la producción y los requerimientos de calidad de la producción del rodamiento. El servicio de diseños y proyectos que funciona en la fábrica está destinado para el diseño de los nuevos tipos de los rodamientos, el perfeccionamiento de la estructura de los tipos de productos puestos en servicio.

Moscow Bearing

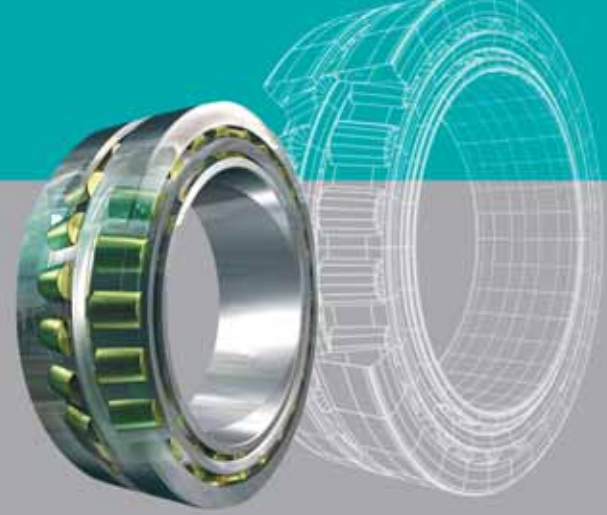
Moscow Bearing was put into operation in 1932. The plant specializes in production of unique large-sized bearings with diameter of the outer ring ranging from 20 up to 2500 mm. It manufactures the wide range of mass bearings.

Moscow Bearing is one of the leading manufacturers of domestic bearing industry. The plant possesses unique production facilities. Automatic press-forging line Wagner 2500 (Germany) installed at the plant produces forging pieces with outer diameter ranging from 250 up to 2000 mm at high rate.

Moscow Bearing products are installed in metallurgical and mining equipment, motorcars, tractors, subway trains, railway carriages, trams, machine tools, cranes, oil derricks and thousands of other simple and complex units and systems.

Completed reconstruction and profound modernization of the capital goods have enabled Moscow Bearing to increase its production efficiency and to raise quality standards of the bearing products. The plant has its own design-center, which develops new types of bearings and improves design of implemented types of products.





Fábrica de rodamientos de Volzskiy

La Fábrica de rodamientos de Volzskiy fue fundada en el año 1961. El surtido de la producción suministrada por la fábrica cuenta unos 1000 dimensiones de tipos de rodamientos con el diámetro de 15 hasta 540 mm. La fábrica de rodamientos de Volzskiy es el productor principal de Rusia de rodamientos de rodillos cónicos que suministra más de 60% del volumen total producido en el país.

La especialización principal está representada por los rodamientos para industria automóvil y ferroviaria, así como por los rodamientos de sectores de maquinas herramientas y metalúrgico. El empleo de las líneas cortas automáticas permite alcanzar la alta eficiencia de producción y facilita el reajuste de los equipos durante el dominio de los nuevos tipos de rodamientos.

Durante los últimos años la fábrica se declara el mejor suministrador de "AvtoVaz". La empresa abastece con los rodamientos a los automóviles de carreras del equipo "KAMAZ" que ha ganado muchas veces el rally "París-Dakar", "París-Moscú-Pekín" y otras carreras internacionales.

La fábrica junto con los rodamientos para los automóviles nacionales suministra los rodamientos para muchos modelos populares de los automóviles extranjeros, así como los juegos de reparaciones – conjuntos de rodamientos de alta calidad fabricados de piezas modernas y fiables, los que facilitan máximamente el proceso de sustitución del rodamiento para los cubos del automóvil.

En VPZ se domina el suministro de los rodamientos cónicos de eje ferroviarios de dos series de tipo de cassette destinados para la explotación en condiciones del régimen de alta velocidad (hasta 250 km/h) y de alta capacidad de carga (hasta 25 t a un eje). Las pruebas de los soportes de eje en VPZ y de sus análogos de producción extranjera realizadas por los institutos ferroviarios sectoriales han demostrado la superioridad de los conjuntos rusos según la fila de parámetros claves. Estos conjuntos están adoptados por "Vías férreas de Rusia" para el equipamiento de los trenes ferroviarios modernos. El tren "Nevskiy express" de pasajeros que supera la distancia entre Moscú y San Petersburgo en casi 4 horas es el primer tren puesto en explotación comercial con los nuevos rodamientos de VPZ.



Volzhsky Plant

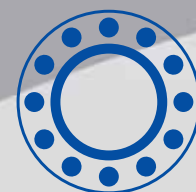
The Volzhsky Bearing Plant was founded in 1961. The range of products produced by the plant includes about 1000 bearing types with diameter from 15 to 540 mm. Volzhsky plant is the leading manufacturer of roller taper bearings in the CIS. It produces over 60% of the total output of this type bearings in the country.

The plant specializes in automotive, rail, as well as machine tool and metallurgical industries. Using short automatic lines for production processes helps attaining high production effectiveness and simplifying equipment changeover while implementing new types of bearings.

For the few last years, the plant has been recognized as the best supplier for AutoVAZ company. Volzhsky Bearing Plant supplies bearings for racing trucks of KAMAZ team that have been winning in Paris-Dakar, Paris-Moscow-Beijing, and other international rallies. Along with the bearings for domestic automobiles, the plant produces bearings for many popular models of foreign type automobiles.

VBP produces rail tapered double-row axle-box bearing units having high load carrying capacity (25 tons per axle) and purposed for high speeds (up to 250 km/h). Comparative tests of Volzhsky Bearing Plant axle-box units and those of foreign plants conducted by railroad test centers show superiority of VBP units by a number of key parameters. These units are accepted by the Russian Railroads Company to equip the up-to-date trains. Passenger train Nevsky Express was the first one to run with new VBP bearings. It takes about 4 hours for the train to cover the distance between Moscow and St.-Petersburg.

Fabricación | Production



СПЗ

Fábrica de rodamientos de Stepnogorsk

La fábrica de rodamientos de Stepnogorsk era proyectada para el suministro de los rodamientos radiales de rodillos cilíndricos cortos destinados para el transporte ferroviario. Esta empresa con especialización estrecha era puesta en servicio en el periodo entre los años 1977 y 1985 y representa una de las principales fábricas de alta tecnología en el sector de rodamientos de Comunidad de Estados Independientes.

Las líneas de producción automatizadas arregladas establecidas en la fábrica aseguran la alta precisión y la calidad de los rodamientos puestos en explotación. La especialización estrecha de SPZ y profesionalismo alto del personal garantiza la observación de todas las normas tecnológicas y requerimientos de producción de los rodamientos compuestos instalados en los conjuntos muy importantes de los vagones ferroviarios y locomotoras.

La fábrica de rodamientos de Stepnogorsk situada en la Republica de Kazajstán es uno de los suministradores principales de las piezas para el material móvil de vías férreas de Rusia.

Stepnogorsk Plant

Stepnogorsk Bearing Plant was designed for production of radial roller bearings with short cylindrical rollers for railway transport. This plant was put into operation in 1977. At present it is one of the best equipped plants in the bearing industry of the Commonwealth of Independent States.

Automatic production lines installed at the plant provide high accuracy and quality of produced bearings. Technological specialization and highly professional personnel guarantee high technological level of complex bearings which are used in important units of railway carriages and locomotives.

Stepnogorsk Bearing Plant, situated in Kazakhstan Republic, is one of the most important suppliers of components for rolling stock of Russian Railroads Company (RZD).



Fabricación | Production



División de los rodamientos especiales

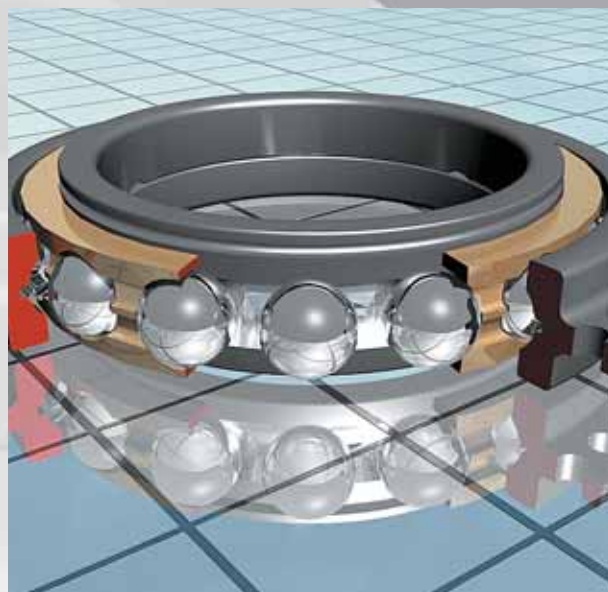
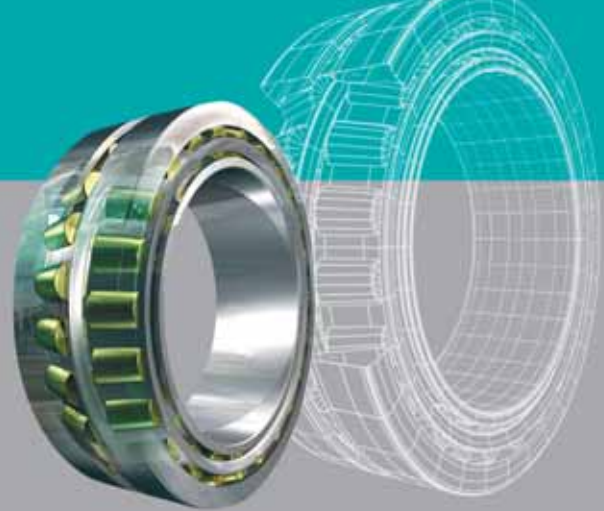
Actualmente división de los rodamientos especiales de EPK representa la más grande y la más moderna producción de los rodamientos con destino especial en el territorio de los países de Comunidad de Estados Independientes (rodamientos de alta precisión) incluye las fábricas – ZAP, VF ZAP.

La fábrica principal es Fábrica de rodamientos de aviación que está situada en la ciudad de Samara. La parte del surtido representado de División se produce en el filial de Volzskiy de ZAP en la ciudad de Volzskiy.

Los consumidores claves de División de los rodamientos especiales son tales sectores como el sector de industria aérea y cósmica, el complejo militar industrial, la construcción de barcos, la energética nuclear, la construcción de maquinaria de alta precisión, es decir los sectores (o mecanismos) donde el rodamiento determina la capacidad de funcionamiento de los más importantes conjuntos. El surtido representado por la División de los rodamientos especiales supera 4.5 mil denominaciones. Son los rodamientos de bolas, los rodamientos de contacto angular, los rodamientos radiales de rodillos y los rodamientos axiales de diferentes marcos de aceros con el diámetro de 10 hasta 600 mm y con el peso de 20 hasta 60 kg. Los rodamientos se fabrican en ejecución de alta precisión (2-4 escalas) y de poco ruido (SH1- SH8) con empleo de los aceros inoxidables, aleaciones de bronce, aleaciones de aluminio, latón, textolita y otros materiales.

División de los rodamientos especiales de EPK dispone de sus propios recursos para la realización de los trabajos de investigación científica, realización de las elaboraciones de los nuevos tipos de alta tecnología de productos y la realización ulterior de las pruebas de verificación de los rodamientos.

Las elaboraciones de alta tecnología de División de los rodamientos especiales de EPK permiten a los productores rusos y extranjeros de técnica especial asegurar el nuevo nivel de fiabilidad y de competitividad de la producción suministrada



Division of special products

EPK Division of special products is currently the largest and the most up-to-date manufacturer of special purpose bearings (precision bearings) in CIS.

The head enterprise of the division Aviation Bearing Plant is based in Samara. Some items of the division's range of products are manufactured at Moscow Aviation Bearing Plant.

The key clients of bearing production of the Division are such industries as aerospace, military-industrial complex, shipbuilding, precision engineering, i. e., the industries and the units where operation of the crucial assemblies depends on bearings.

There are high precision (categories 2 - 4) and low vibration (9 levels) bearings; the ones with the use of stainless steel, bronze alloys, aluminum alloys, brass, textolite, and other materials.

Being the full-fledged business structure, EPK Division of special products has its own resources for carrying out R&D works, implementing new designs of the high-tech products, and the subsequent test runs of the bearings. As well as providing content logistic services, continual maintenance support, and technical consultation. A dedicated department of the Division has sales and marketing functions.

New high-tech designs of EPK Division of special products are going to provide a new reliability and competitiveness level to both Russian and foreign manufacturers of the special equipment.



Fábrica de rodamientos de Saratov

La fábrica de rodamientos de Saratov es una de las empresas líderes de industria de rodamientos de Rusia. La particularidad distintiva de la fábrica es el surtido único y amplio de producción. La especialización principal de la fábrica es elaborar y suministrar los rodamientos para la industria automovilística, ferroviaria, aérea, la construcción naval, la energética nuclear y las empresas de construcciones mecánicas.

Surtido de producción: más de 4000 denominaciones de los rodamientos.

Elaborando y suministrando el gran surtido de rodamientos, la fábrica tiene los buenos contactos con la ciencia. Los científicos ayudan a los especialistas de fábrica en la realización de los cálculos teóricos e investigaciones que conciernen no solo la construcción de los rodamientos, sino la elaboración de las tecnologías.

Saratov Plants

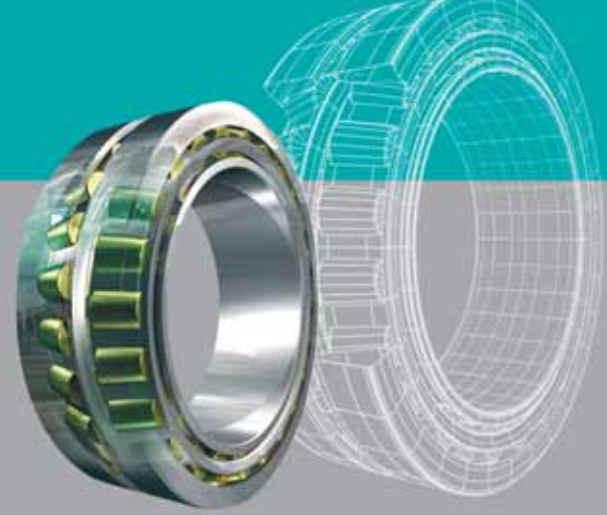
Saratov Bearing Plant is one of the leading enterprises of the Russian bearing industry.

A distinctive feature of the factory is its unique, wide product range. The basic specialization of the plant is development and production of bearings for the automotive, railway, aviation industries, shipbuilding, atomic engineering and machine-building enterprises.

The product range includes more than 4000 designations of bearings.

SPZ develops and produces a wide range of bearings in close collaboration with scientific community. Scientists help the plant specialists to carry out theoretical calculations and research, which concern not only designs of bearings, but also optimization of technologies.

Tecnologías/ Calidad Technologies/Quality



El nivel de equipamiento tecnológico es uno de los factores principales que aseguran la alta calidad de la producción. Por eso en EPK se presta una atención particular al desarrollo de la base tecnológica, la instalación de los nuevos equipos, la creación de los nuevos tipos de rodamientos y el perfeccionamiento de la estructura de los tipos puestos en servicio, así como el aumento de la cultura del trabajo y la calificación profesional del personal. El equipamiento de las fábricas de EPK según una lista de parámetros no pierde la primacía y hasta lleva ventaja sobre el nivel de los productores occidentales – permite suministrar la producción de alta clase. Para la fabricación de los productos se utilizan las líneas excepcionales de puesta en marcha de los rodamientos de precisión, las líneas automatizadas de alta producción Wagner y otros equipos que aseguran la alta calidad y la precisión de la producción manufacturada. Las tecnologías modernas aseguran la resistencia de los rodamientos a los golpes y choques y la capacidad de sostener las grandes cargas y el aumento del recurso de la explotación sin fallas. Las ventajas complementarias de la producción de las fábricas de EPK dan las innovaciones en el ámbito de aplicación de los componentes de los rodamientos de materiales nuevos, particularmente, nuevos materiales lubricantes y separadores de poliamida.

The level of technological equipment is one of the major factors providing high quality of products. Therefore EPK pays special attention to technological facilities, installment of new equipment, development of new and improvement of old types of bearings as well as to raising the level of culture and manufacturing personnel professional skills. Equipment of EPK plants which doesn't rebate but surpasses other manufacturers in some parameters allows to manufacture high-class products. Unique precision bearing lines, highly productive automatic Wagner lines and other equipment are used for manufacturing of high quality precision products. Modern technology provides shock resistance, ability to carry heavy axial loads and high durability of bearings. Innovation in the field of new materials for components usage give more advantages to EPK products, among such innovations are polyamide cages and new formula of lubricants.

El trabajo de todas las subdivisiones de EPK tiene el objetivo de fabricar una producción calificada y asegurar el servicio de alta clase de los clientes. En las empresas de EPK se asegura el control severo de todos los procesos que influyen la competitividad y el nivel de calidad de la producción: compras, ventas, marketing, construcción, tecnología, formación del personal etc. En las fábricas y en la Casa de comercio de EPK funciona el sistema de control de la calidad que corresponde a los requerimientos de ISO 9001:2000, lo que contribuye al mantenimiento de la correspondencia del nivel de trabajos de todas las subdivisiones de EPK a los requerimientos internacionales modernos.

All EPK divisions are aimed at production of quality products and improvement of customer service. Tough control of all processes influencing competitiveness of products and their quality standards is provided at EPK enterprises. EPK plants and TD EPK have introduced quality management system in accordance with ISO 9001:2000 requirements, providing all the Corporations divisions conformance to the up-to-date international requirements.



Ventas y Servicio | Sales and Service

El sistema de ventas de EPK se realiza por las subdivisiones especializadas – Casa de comercio TD EPK y servicio de mantenimiento y de ventas de “Fábrica de rodamientos de aviación”, donde trabajan los profesionales que son capaces de asegurar la estabilidad y la puntualidad del suministro de la producción de rodamientos. Es posible realizar los suministros de la producción a cualquier punto del mundo. Las cargas se realizan del depósito central situado en Moscú, así como de los depósitos de las subdivisiones de EPK que se amplía precipitadamente en los regiones de Rusia y fuera del país.

EPK es la primera empresa rusa que ha ofrecido los servicios de mantenimiento técnico continuo de la producción. El servicio de mantenimiento de EPK ofrece las decisiones eficaces y de alto profesionalismo de explotación de los rodamientos en las fábricas-consumidores – realización de la revisoría de las condiciones de almacenamiento y de montaje/desmontaje de los rodamientos, consultas de la instalación de los rodamientos y el diagnóstico de los conjuntos de rodamientos, la prestación de las recomendaciones sobre los materiales lubricantes y regímenes de funcionamiento de los equipos. El surtido de los servicios ofrecidos a los clientes de EPK se amplía regularmente. Todos los servicios de EPK tiene el objetivo de aumentar la eficiencia y la competitividad de la producción de nuestros consumidores en los mercados interno y mundial.



EPK integrated sales system is brought into effect by specialized branches of the Corporation TD EPK and service and sales department of the Aviation Bearings Plant, which employ professionals capable of providing stability and continuity of bearing supplies.

EPK can deliver goods to any place in the world. The goods can be shipped both from central EPK warehouse in Moscow and from warehouses of TD EPK subsidiaries located in regions of Russia and

abroad. EPK provides its customers with service and technical support including efficient and competent advice on the operation and maintenance of bearings.

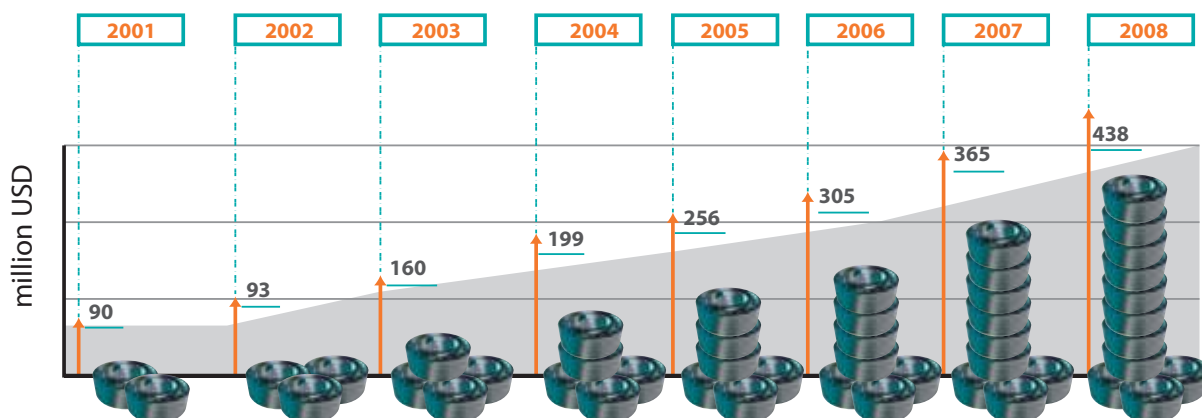
EPK is the first in the Russian bearings industry to offer constant technical support to its customer.

The service department of the corporation offers operative and highly professional assistance on running and maintenance of bearings at the consumer enterprises - carrying out audit of storage conditions and mounting and dismounting of bearings, consulting on mounting of the purchased bearings and on diagnostics of bearing units, offering advice on lubricants and operating modes of equipment.

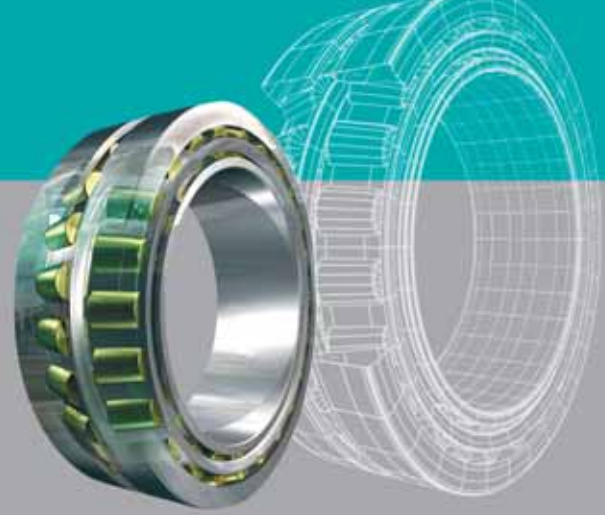
The range of the services, provided to EPK customers, is constantly widened.

All services provided by EPK are aimed at increasing production efficiency and competitiveness of its customers in the local and global markets.

Facturación anual | Turnover



Perspectiva | Outlook



EPK actively develops to obtain leading positions on Russian and world markets. Dynamic growth and expansion of EPK is running in accordance with shareholder's strategic plan. The following factors guarantee strategic advantages and firm social position of the Corporation:

- ⊗ **efficient management**
- ⊗ **highly skilled personnel**
- ⊗ **modern equipment**
- ⊗ **orientation toward advanced quality control standards**
- ⊗ **social responsibility**
- ⊗ **careful treatment of environment**

EPK management tries to improve all the stated factors. The plants change their equipment, introduce advanced standards of quality management systems, work on social protection of the personnel and expansion of social programs, reduce negative effect on environment. EPK tries to make its plants activity as much as possible safe for ecology. EPK plants undertake measures to protect environment from negative influence introducing ecologically safe technologies, changing obsolete equipment and installing purification systems to block waste sources. Improvement is a continuous process, the process of the constant renovation and perfection. Continuous improvement is philosophy that EPK tries to follow all the time.

EPK se desarrolla activamente y aspira a consolidar el título de líder en el sector ruso y en el mercado mundial. El desarrollo dinámico y la ampliación de la estructura de EPK se realizan conforme al plano estratégico de socios. La garantía de las ventajas estratégicas competitivas y de posición social de EPK son:

- ⊗ **eficiente sistema de administración**
- ⊗ **personal muy calificado**
- ⊗ **equipamiento tecnológico moderno**
- ⊗ **orientación a los estándares avanzados de control de la calidad**
- ⊗ **alta responsabilidad social respeto cuidadoso al medio ambiente**

La administración de EPK tiene el objetivo de asegurar el perfeccionamiento según todos los parámetros indicados. El re-equipamiento tecnológico de las fábricas de la Corporación se realiza, los estándares modernos de control de calidad se introducen, los trabajos destinados a aumentar la seguridad social del personal y ampliar los programas sociales regionales, la influencia indeseable en el ecosistema ese reduce. EPK aspira a hacer el funcionamiento de las empresas del Grupo la más segura posible para la ecología. En las fábricas se realizan las medidas que permiten disminuir la influencia negativa en el medio ambiente, las nuevas tecnologías ecológicamente seguras se introducen, los equipos no modernos se reemplazan por los modernos, las fuentes de polución del medio ambiente se equipan con los sistemas de purificación. El perfeccionamiento es un proceso continuo, el proceso de renovación y mejoras continuas. La aspiración al perfeccionamiento representa una filosofía conforme a la cual se desarrolla la Corporación Europea de rodamientos.

Rodamientos | Bearings



Rodamientos para la industria energética

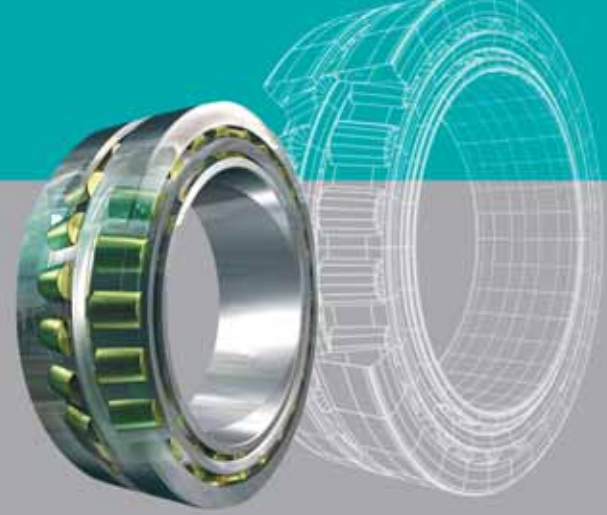
Los rodamientos para el sector de petróleo y de gas suministrados por las fábricas de EPK se emplean en los equipos utilizados en todas las etapas de extracción, transportación, almacenamiento y refinación del petróleo y del gas natural. El surtido incluye los rodamientos de alta precisión fabricados con empleo de los materiales especiales, por ejemplo, de acero inoxidable. El empleo de las marcas especiales de acero y la paliación de las tecnologías particulares de tratamiento permiten asegurar un funcionamiento seguro sin fallos de los rodamientos en los conjuntos que trabajan en condiciones difíciles, condiciones de oscilación dinámica y en medios agresivos. La producción EPK se distingue por una correlación óptima precio - calidad y goza de gran demanda de los clientes. En algunos casos los rodamientos producidos por EPK demuestran el recurso aumentado de explotación en Corporación con los análogos de otras empresas.

Entre nuestros clientes son: Gazprom, Grupo de sociedades Integra: VNIIBT- Burovoy Instrument, Uralmash Burovoe oborudovanie etc., Rosneft, Izneftemash, Sibneftemash, Surgutneftemash, BHEL y otras empresas grandes de Rusia y de otros países.

Power sector

Bearings for oil and gas sector produced by EPK plants are applied in the equipment used at all stages of mining, transporting, storage and treatment of oil and gas. EPK Product range includes high precision bearings made of special materials, for example, stainless steel. Using special steel grades and special treatment technologies provides uninterrupted operation of bearings in units under heavy conditions, alternating dynamic load and in corrosive environment. EPK Products are characterized by optimal quality-price ratio and are in high demand among customers. EPK Bearings demonstrate increased operating life compared to foreign analogues in some cases. Our customer list includes: GAZPROM, INTEGRA Group: VNIIBT – boring tool, URALMASH boring equipment etc., Rosneft, Ijneftemash, Sibneftemash, Surgutneftemash, BHEL and other leading Russian and foreign companies.

Rodamientos | Bearings



Rodamientos para la industria siderúrgica

Los rodamientos de EPK destinados para el empleo en la producción de laminado de los tubos se distingue por la capacidad de carga elevada gracias a la situación óptima de la mancha del contacto de los elementos de rodamientos y de vías de rodadura, así como por la durabilidad elevada gracias al empleo de las marcas aleadas de aceros. Actualmente caso todas las grandes fábricas de laminado de tubos de Rusia y de Ucrania utilizan los rodamientos de EPK, entre los cuales son Trubnaya metallurgicheskaya compañía, Fábrica de laminado de tubos de Cheliabinsk, INTERPAIP y otras empresas. Las capacidades productivas del holding EPK permiten fabricar los rodamientos según los requerimientos especiales que aseguran la correspondencia máxima del rodamiento a las condiciones reales de explotación.

Steel industry

EPK bearings for rolling production are noted for increased load rating due to the optimal location of contact patch between rolling elements and raceway and for increased durability due to alloy steel grades use. Most leading tube-rolling mills in Russia and Ukraine, such as OAO "Pipe metallurgical company (TMK)", OAO "Chelyabinsk Tube-Rolling Plant", OAO "INTERPIPE" and other enterprises make use of EPK bearings.

Production facilities of EPK group allow production of bearings which comply with special requirements providing the maximum correspondence of bearing to the real operation conditions.

Rodamientos para el sector de cemento

Los rodamientos de EPK destinados para el empleo en la industria de cemento aseguran una correlación óptima de durabilidad del conjunto y del valor del rodamiento teniendo cuenta del largo intervalo entre servicios durante el mantenimiento de los rodamientos en las empresas de cemento.

Los clientes de EPK en el sector de industria de cemento son las grandes sociedades tenedoras de Rusia – EUROTSEMENT, Sibirskej cement, Novorostsement.

Cement industry

EPK bearings for the cement industry provide optimal ratio of unit durability and bearing price putting special emphasis on long-lasting interval between maintenance services at cement plants. EPK customers from the cement industry are the largest Russian holding companies, such as OAO "EUROCEMENT", OAO "Siberian cement", OAO "Novocement".



Rodamientos para el sector ferroviario

EPK produce y suministra el gran surtido de rodamientos ferroviarios, tales como:

- rodamientos cónicos de eje de dos series de tipo de cassette con arandelas protectoras
TBU 120, TBU 130, TBU 130/1, TBU 130x250/2, TBU 150, TBU 150/1, TBU 150x250x160, TBU 130x250/3, 597126XMY, 597126MY;
- rodamientos cilíndricos de dos series de eje de tipo WJP;
- rodamientos radiales de rodillos de una serie;
- rodamientos de rodillos cilíndricos en ejecución NU y NJ
- rodamientos de rodillos cilíndricos en ejecución NU y NJ con arandela perfilada de suplemento;
- rodamientos de rodillos cilíndricos en ejecución NUP.

Los grandes consumidores de la producción de EPK en el sector ferroviario son las vías férreas rusas y extranjeras, incluso, Vías Férreas de Rusia, Vías Férreas de Polonia, Vías Férreas de Turquía, Vías Férreas de Letonia, Vías Férreas de Lituania, Vías Férreas de Bielorrusia, etc.

Railway

EPK produces and delivers a wide range of rail bearings such as:

- Double-row tapered roller bearings with integrated seals (tapered bearing units) TBU 120, TBU 130, TBU 130/1, TBU 130x250/2, TBU 150, TBU 150/1, TBU 150x250x160, TBU 130x250/3, 597126XMY, 597126MY; double-row cylindrical roller bearings with integrated seals of WJP design;
- Deep groove ball bearings;
- NU and NJ design cylindrical roller bearings;
- NU and NJ design cylindrical roller bearings with an HJ angle ring;
- NUP design cylindrical roller bearings.

The largest consumers of EPK production in the rail segment are Russian and foreign rail companies such as Russian Railways, Polish State Railways, Turkish State Railways, Latvian Railways, Lithuanian Railways, Belarus Railways, Ukraine Railways, Kazakh Railways, Moldavian Railways, etc



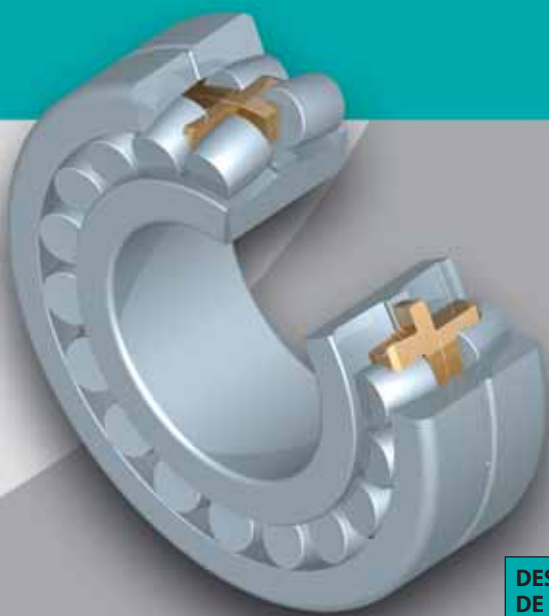
Rodamientos de dos hileras de rodillos esfericos

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM				
		d	D	B	rs min	
53614AH	22314W33	70	150	51	2,1	
153614AH	22314KW33		150	51	2,1	
53615AH	22315W33	75	160	55	2,1	
153615AH	22315KW33		160	55	2,1	
53616AH	22316W33	80	170	58	2,1	
153616AH	22316KW33		170	58	2,1	
53517AH	22217W33	85	150	36	2	
153517AH	22217KW33		150	36	2	
3622H	22322MW33	110	240	80	3	
113622H	22322KMW33		240	80	3	
3622KH	22322MAW33		240	80	3	
3622Ю	S22322M		240	80	3	
3053124ЛН	23024MW33	120	180	46	2	
3153124ЛН	23024KMW33		180	46	2	
53524ЛН	22224MW33		215	58	2,1	
153524ЛН	22224KMW33		215	58	2,1	
3524AH	22224MW33		215	58	2,1	
113524AH	22224KMW33		215	58	2,1	
3053224ЛН	23224MW33		215	76	2,1	
3153224ЛН	23224KMW33		215	76	2,1	
3624H	22324MW33		260	86	3	
113624H	22324KMW33		260	86	3	
3053126ЛН	23026MW33	130	200	52	2	
3153126ЛН	23026KMW33		200	52	2	
3053226ЛН	23226MW33		230	80	3	
3153226ЛН	23226KMW33		230	80	3	
53526ЛН	22226MW33		230	64	3	
153526ЛН	22226KMW33		230	64	3	
3526H	22226MW33		230	64	3	
113526H	22226KMW33		230	64	3	
3526Ю	S22226M		230	64	3	
3626AH	22326MW33		280	93	4	

Spherical Roller Bearings Double Row



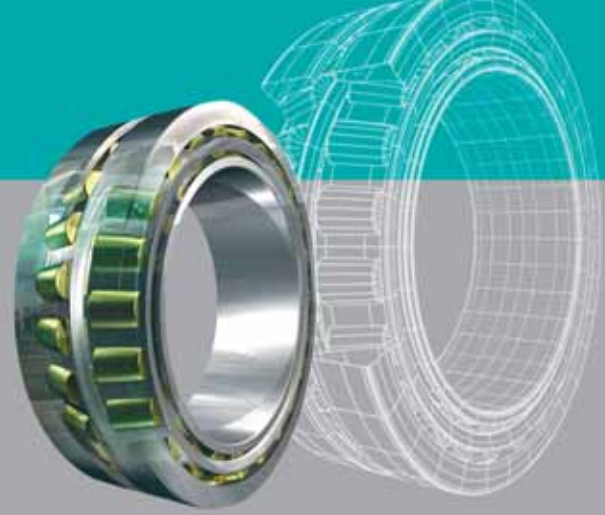
	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,37	1,82	2,71	1,78	400	430	2400	3200	4,35
	0,37	1,82	2,71	1,78	400	430	2400	3200	4,27
	0,36	1,85	2,76	1,81	440	475	2200	3000	5,3
	0,36	1,85	2,76	1,81	440	475	2200	3000	5,14
	0,36	1,88	2,81	1,84	490	540	2000	2800	6,24
	0,36	1,88	2,81	1,84	490	540	2000	2800	6,09
	0,26	2,65	3,94	2,59	285	325	2800	3600	2,7
	0,26	2,65	3,94	2,59	285	325	2800	3600	2,6
	0,37	1,83	2,72	1,79	950	1120	1500	1900	17,76
	0,37	1,83	2,72	1,79	950	1120	1500	1900	17,25
	0,37	1,83	2,72	1,79	950	1120	1500	1900	17,76
	0,37	1,83	2,72	1,79	950	1120	1500	1900	17,5
	0,26	2,61	3,89	2,55	355	510	2000	2800	4,41
	0,26	2,61	3,89	2,55	355	510	2000	2800	4,28
	0,27	2,51	3,74	2,45	630	765	1800	2400	8,7
	0,27	2,51	3,74	2,49	630	765	1800	2400	8,6
	0,29	2,36	3,51	2,31	630	765	1900	2600	9,12
	0,29	2,36	3,51	2,31	630	765	1900	2600	8,5
	0,35	1,91	2,85	1,87	695	930	1500	1900	11,56
	0,35	1,91	2,85	1,87	695	930	1500	1900	11,35
	0,37	1,82	2,71	1,78	965	1120	1400	1800	23,5
	0,37	1,82	2,71	1,78	965	1120	1400	1800	22,9
	0,25	2,73	4,08	2,76	430	610	1900	2600	6,3
	0,25	2,73	4,08	2,76	430	610	1900	2600	6,25
	0,33	2,1	3,1	2	780	1060	1500	1900	14,2
	0,33	2,1	3,1	2	780	1060	1500	1900	14,1
	0,28	2,45	3,65	2,35	735	930	1700	2200	10,8
	0,28	2,45	3,65	2,35	735	930	1700	2200	10,5
	0,29	2,31	3,44	2,26	735	930	1800	2400	11,8
	0,29	2,31	3,44	2,26	735	930	1800	2400	11,7
	0,29	2,31	3,44	2,26	735	930	1800	2400	11,2
	0,37	1,84	2,74	1,8	1120	1320	1300	1700	28,58



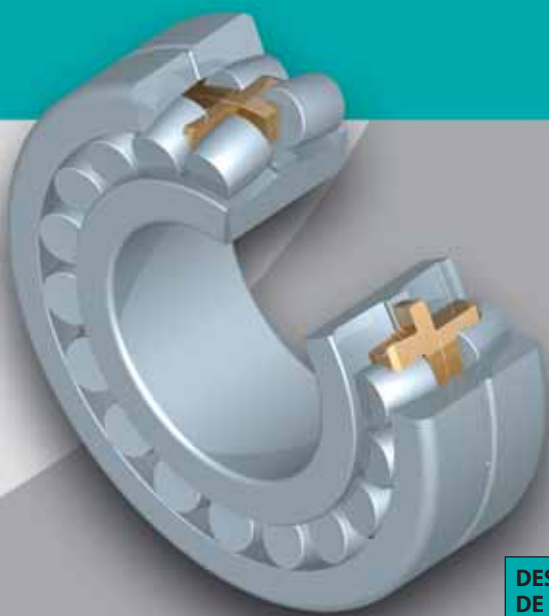
Rodamientos de dos hileras de rodillos esféricos

Spherical Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM				
		d	D	B	rs min	
113626AH	22326KMW33		280	93	4	
3626AHK	22326MAW33		280	93	4	
3053128ЛН	23028MW33	140	210	53	2	
3153128ЛН	23028KMW33		210	53	2	
3053728ЛН	23128MW33		225	68	2,1	
3153728ЛН	23128KMW33		225	68	2,1	
113728			240	80	3	
53528ЛН	22228MW33		250	68	3	
153528ЛН	22228KMW33		250	68	3	
3053228ЛН	23228MW33		250	88	3	
3153228ЛН	23228KMW33		250	88	3	
53628ЛН	22328MW33		300	102	4	
153628ЛН	22328KMW33		300	102	4	
3053130ЛН	23030MW33	150	225	56	2,1	
3153130ЛН	23030KMW33		225	56	2,1	
3053730НЛ	23130MW33		250	80	2,1	
3153730НЛ	23130KMW33		250	80	2,1	
53530ЛН	22230MW33		270	73	3	
153530ЛН	22230KMW33		270	73	3	
3530AH	22230MW33		270	73	3	
113530AH	22230KMW33		270	73	3	
3053230H	23230MW33		270	96	3	
3153230H	23230KMBW33		270	96	3	
3630H	22330MW33		320	108	4	
113630H	22330KMBW33		320	108	4	
3053132ЛН	23032MW33	160	240	60	2,1	
3153132ЛН	23032KMW33		240	60	2,1	
113732			265	84	2,1	
3003732AH	23132MW33		270	86	2,1	
53532ЛН	22232MW33		290	80	3	
153532ЛН	22232KMW33		290	80	3	
3632H	22332MW33		340	114	4	



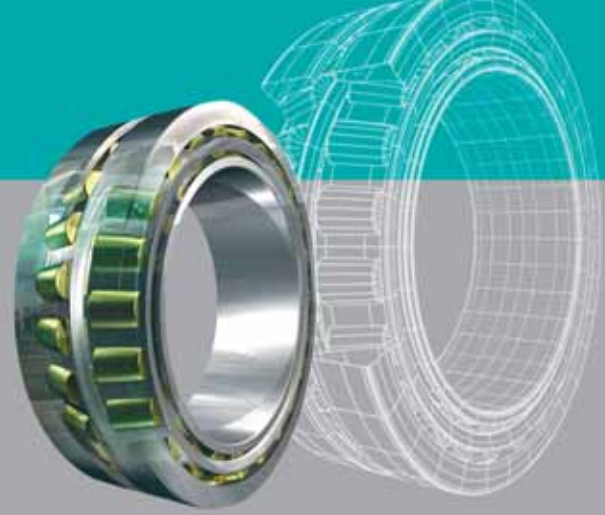
	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,37	1,84	2,74	1,8	1120	1320	1300	1700	28
	0,37	1,84	2,74	1,8	1120	1320	1300	1700	28,58
	0,25	2,7	4,03	2,65	465	680	1800	2400	6,76
	0,25	2,7	4,03	2,65	465	680	1800	2400	6,5
	0,27	2,5	3,7	2,4	630	900	1600	2000	11,38
	0,27	2,5	3,7	2,4	630	900	1600	2000	11,28
	0,34	2	2,98	1,96	690	900	1400	1800	15,5
	0,29	2,35	3,5	2,3	710	900	1600	2000	14,1
	0,29	2,35	3,5	2,3	710	900	1600	2000	13,7
	0,36	1,9	2,89	1,83	915	1250	1200	1600	18,7
	0,36	1,9	2,89	1,83	915	1250	1200	1600	18
	0,38	1,76	2,62	1,72	1290	1560	1200	1600	35,1
	0,38	1,76	2,62	1,72	1290	1560	1200	1600	34,54
	0,22	2,7	4	2,65	510	750	1700	2200	8,4
	0,22	2,7	4	2,65	510	750	1700	2200	8,2
	0,32	2,14	3,18	2,08	830	1200	1400	1800	16,3
	0,32	2,14	3,18	2,08	830	1200	1400	1800	15,81
	0,27	2,53	3,76	2,47	850	1080	1300	1900	18,25
	0,27	2,53	3,76	2,47	850	1080	1300	1900	17,87
	0,29	2,35	3,5	2,3	850	1080	1500	1900	17,8
	0,29	2,35	3,5	2,3	850	1080	1500	1900	17,5
	0,36	1,87	2,81	1,84	1080	1460	1100	1500	23,6
	0,36	1,87	2,81	1,84	1080	1460	1100	1500	23,1
	0,38	1,78	2,64	1,74	1460	1760	1100	1500	42,6
	0,38	1,78	2,64	1,74	1460	1760	1100	1500	42,17
	0,25	2,71	4,04	2,65	585	880	1600	2000	10,25
	0,25	2,71	4,04	2,65	585	880	1600	2000	9,95
	0,32	2,12	3,15	2,07	960	1370	950	1300	18,5
	0,33	2,06	3,07	2,02	980	1370	1300	1700	20
	0,29	2,29	3,4	2,24	1000	1290	1400	1800	22,6
	0,29	2,29	3,4	2,24	1000	1290	1400	1800	22,3
	0,38	1,8	2,69	1,76	1600	1960	950	1300	50,9



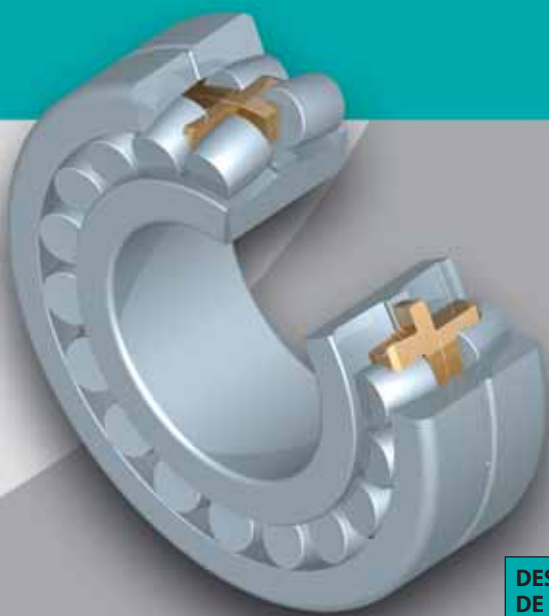
Rodamientos de dos hileras de rodillos esféricos

Spherical Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM				
		d	D	B	rs min	
113632H	22332KMW33		340	114	4	
3053134ЛН	23034MW33	170	260	67	2,1	
3153134ЛН	23034KMW33		260	67	2,1	
3934			290	88	2,1	
3534AMH	22234MW33		310	86	4	
113534AMH	22234KMW33		310	86	4	
3003234	23234M		310	110	4	
3634AH	22334MW33		360	120	4	
113634AH	22334KMW33		360	120	4	
4053136ЛН	24036MW33	180	280	100	2,1	
3053136ЛН	23036MW33		280	74	2,1	
3153136ЛН	23036KMW33		280	74	2,1	
3636H	22336MW33		380	126	4	
3636HY	22336MW33		380	126	4	
113636H	22336KMW33		380	126	4	
3738		190	280	67	3	
3538H	22238MW33		340	92	4	
113538H	22238KMW33		340	92	4	
3638H	22338MW33		400	132	5	
113638H	22338KMW33		400	132	5	
3003140AH	23040MW33	200	310	82	2,1	
3113140AH	23040KMW33		310	82	2,1	
3540AH	22240MW33		360	98	4	
113540AH	22240KMBW33		360	98	4	
3640AH	22340 ACMW33		420	138	5	
113640AH	22340ACKMBW33		420	138	5	
3844		220	320	76	3	
3003144H	23044MW33		340	90	3	
3113144H	23044KMW33		340	90	3	
3744			365	120	4	
3003744H	23144MW33		370	120	4	
3113744H	23144KMW33		370	120	4	



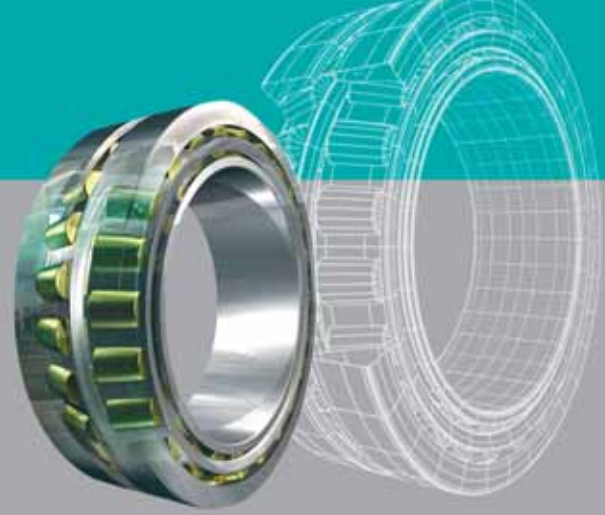
	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,38	1,8	2,69	1,76	1600	1960	950	1300	49,9
	0,23	3	4,4	2,9	710	1060	1500	1900	12,55
	0,23	3	4,4	2,9	710	1060	1500	1900	12,33
	0,32	2,12	3,15	2,07	970	1400	950	1300	25,7
	0,3	2,27	3,37	2,21	1120	1460	1300	1700	26,7
	0,3	2,27	3,37	2,21	1120	1460	1300	1700	26,5
	0,36	1,88	2,79	1,83	1400	1930	950	1300	37,1
	0,37	1,81	2,69	1,77	1760	2160	950	1300	58,9
	0,37	1,81	2,69	1,77	1760	2160	950	1300	57,7
	0,37	1,8	2,7	1,8	1080	1730	950	1300	23,3
	0,26	2,56	3,81	2,5	830	1250	1400	1800	15,79
	0,26	2,56	3,81	2,5	830	1250	1400	1800	15,49
	0,37	1,83	2,71	1,78	2000	2450	900	1200	70,98
	0,37	1,83	2,71	1,78	2000	2450	900	1200	70,98
	0,37	1,83	2,71	1,78	2000	2450	900	1200	67,12
	0,25	2,74	4,09	2,69	1100	1600	950	1300	15
	0,29	2,33	3,46	2,27	1270	1700	1200	1600	36,3
	0,29	2,33	3,46	2,27	1270	1700	1200	1600	36,05
	0,36	1,85	2,75	1,81	2120	2650	850	1100	80,73
	0,36	1,85	2,75	1,81	2120	2650	850	1100	78,98
	0,27	2,53	3,76	2,46	1000	1530	1200	1800	22,5
	0,27	2,53	3,76	2,46	1000	1530	1200	1800	21,8
	0,29	2,31	3,44	2,26	1460	1930	1100	1400	44
	0,29	2,31	3,44	2,26	1460	1930	1100	1400	43
	0,36	1,87	2,78	1,83	2320	2900	850	1100	93,2
	0,36	1,87	2,78	1,83	2320	2900	850	1100	89,4
	0,26	2,6	3,87	2,54	2320	2900	800	1000	20,7
	0,26	2,6	3,87	2,54	1220	1860	900	1300	30,95
	0,26	2,6	3,87	2,54	1220	1860	900	1300	28,2
	0,37	1,8	2,69	1,77	1350	2500	700	900	53,6
	0,34	1,8	2,69	1,77	1800	2750	800	1000	54,7
	0,34	1,8	2,69	1,77	1800	2750	800	1000	52



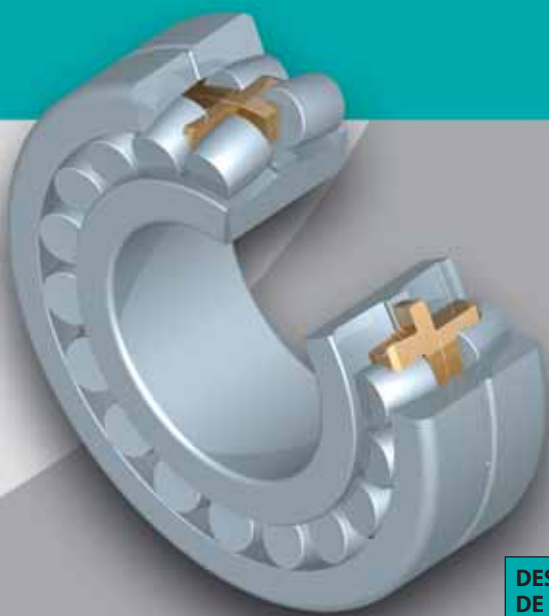
Rodamientos de dos hileras de rodillos esféricos

Spherical Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM				
		d	D	B	rs min	
3544	22244M		400	108	4	
3544H	22244MW33		400	108	4	
113544	22244KMW33		400	108	4	
113544H	22244KMW33		400	108	4	
3003244H	23244 MBW33		400	144	5	
3113244H	23244 KMBW33		400	144	5	
3644AH	22344MW33		460	145	5	
113644AH	22344KMW33		460	145	5	
3746		230	380	120	4	
3948		239,85	395	124	4	
3003148H	23048MW33	240	360	92	3	
3113148H	23048KMW33		360	92	3	
3003148JO	S23048M	240	360	92	3	
3113148JO	S23048KM		360	92	3	
3003748K	23148M		400	128	4	
3850		250	365	87	3	
3548AH	22248MW33		440	120	4	
113548AH	22248KMW33		440	120	4	
3003152AH	23052MW33	260	400	104	4	
3113152AH	23052KMW33		400	104	4	
3003152A	23052M	260	400	104	4	
3003752AH	23152MW33		440	144	4	
3113752AH	23152KMW33		440	144	4	
3552H	22252MW33		480	130	5	
113552H	22252KMW33		480	130	5	
3652H	22352MW33		540	165	6	
113652H	22352KMW33		540	165	6	
3003156A1	23056M	280	420	106	4	
3113156A1	23056KM		420	106	4	
3003156A1Y	23056MR180.250		420	106	4	
3113156A1Y	23056KMR180.250		420	106	4	
3003156AH	23056MW33		420	106	4	



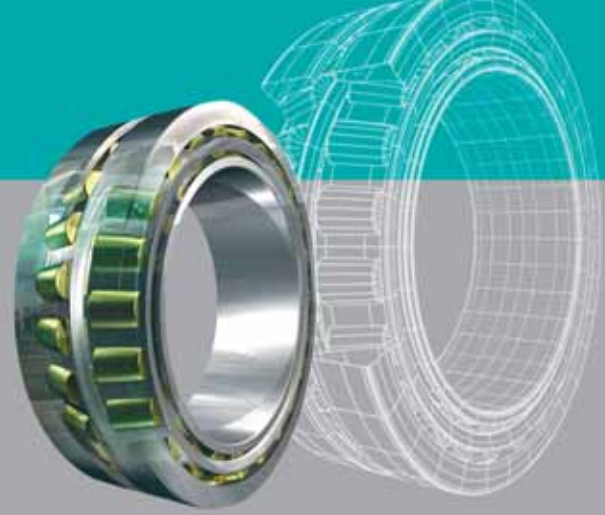
	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,28	2,42	3,6	2,37	1760	2360	950	1300	60,2
	0,28	2,42	3,6	2,37	1760	2360	950	1300	60,2
	0,28	2,42	3,6	2,37	1760	2360	950	1300	60
	0,28	2,42	3,6	2,37	1760	2360	950	1300	60
	0,39	1,72	2,59	1,68	2360	3450	750	950	83,2
	0,39	1,72	2,59	1,68	2360	3450	750	950	82,7
	0,35	1,95	2,9	1,91	2700	2450	750	950	128,4
	0,35	1,95	2,9	1,91	2700	2450	750	950	127,9
	0,25	2,69	4,02	2,65	1570	2700	700	900	57,2
	0,34	2,01	2,99	1,96	1570	2700	750	950	50
	0,25	2,75	4,1	2,69	1290	2080	800	1000	35,2
	0,25	2,75	4,1	2,69	1290	2080	800	1000	35
	0,25	2,75	4,1	2,69	1290	2080	800	1000	36,3
	0,25	2,75	4,1	2,69	1290	2080	800	1000	36,3
	0,37	1,8	2,69	1,77	2080	3200	670	850	65,1
	0,26	2,6	3,87	2,54	1000	2000	630	800	31,3
	0,27	2,5	3,7	2,5	2200	3000	800	1100	82,4
	0,27	2,5	3,7	2,5	2200	3000	800	1100	80,6
	0,26	2,61	3,89	2,55	1600	2550	750	950	49,6
	0,26	2,61	3,89	2,55	1600	2550	750	950	49
	0,26	2,61	3,89	2,55	1600	2550	750	950	49,6
	0,33	2,02	3,04	1,77	2550	3900	670	850	93,9
	0,33	2,02	3,04	1,77	2550	3900	670	850	88,1
	0,3	2,28	3,4	2,23	2650	3550	750	1000	101,2
	0,3	2,28	3,4	2,23	2650	3550	750	1000	100,5
	0,33	2,01	3	1,97	3550	4550	630	800	189,8
	0,33	2,01	3	1,97	3550	4550	630	800	189,6
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	53,8
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	52,9
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	53,8
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	52,9
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	53,8



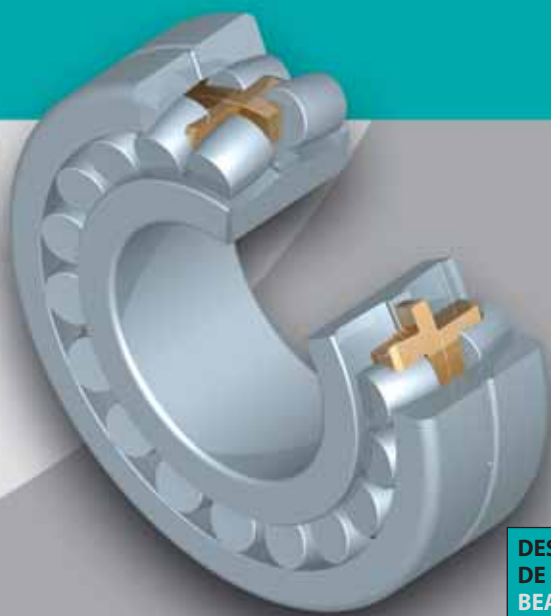
Rodamientos de dos hileras de rodillos esféricos

Spherical Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM				
		d	D	B	rs min	
3113156AH	23056KMW33		420	106	4	
3003756AH	23156MW33		460	146	5	
3113756AH	23156KMW33		460	146	5	
3556H	22256MW33		500	130	5	
113556H	22256KMW33		500	130	5	
3556	22256M		500	130	5	
3556Y	22256M		500	130	5	
3656	22356M		580	175	6	
113656	22356KM		580	175	6	
3656H	22356MW33		580	175	6	
113656H	22356KMW33		580	175	6	
3003160A1Y	23060MR180.250	300	460	118	5	
3113160A1Y	23060KMR180.250		460	118	5	
3003160AH	23060MW33		460	118	5	
3113160AH	23060KMW33		460	118	5	
3003760AH	23160MW33		500	160	5	
3003164A1Y	23064MR180.250	320	480	121	4	
3113164A1Y	23064KMR180.250		480	121	4	
3003764AH	23164MW33		540	176	5	
3564AMH	22264MW33		580	150	5	
3003264AH	23264MW33		580	208	5	
3003168A1Y	23068MR180.250	340	520	133	5	
3113168A1Y	23068KMR180.250		520	133	5	
3003172H	23072MW33	360	540	134	5	
3113172H	23072KMW33		540	134	5	
3572	22272M		650	170	6	
3003776	23176M	380	620	194	5	
3113776	23176KM		620	194	5	
3003180H	23080MW33	400	600	148	5	
3003780H	23180MW33		650	200	6	
3113780H	23180KMW33		650	200	6	
3980H			670	216	9,5	



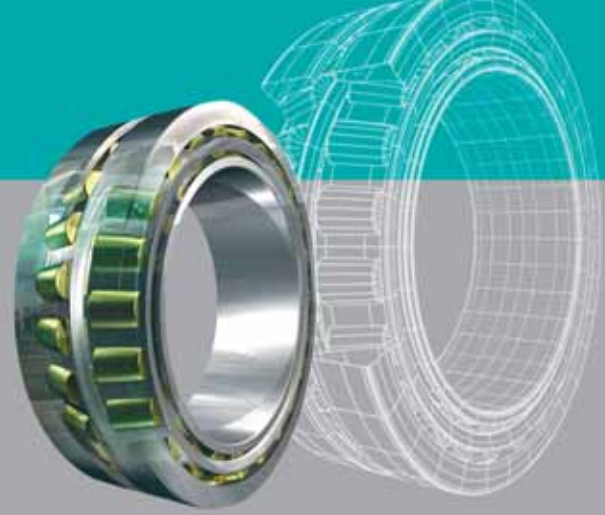
	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,25	2,7	4,02	2,64	1730	2850	700	900	52,9
	0,33	2,04	3,04	2,06	2650	4250	630	800	101,5
	0,33	2,04	3,04	2,06	2650	4250	630	800	92,4
	0,28	2,39	3,56	2,34	2700	3750	700	950	121,8
	0,28	2,39	3,56	2,34	2700	3750	700	950	120,5
	0,28	2,39	3,56	2,34	2700	3750	700	950	121,8
	0,28	2,39	3,56	2,34	2700	3750	700	950	121,8
	0,33	2,03	3,02	2,02	4000	5200	530	700	232
	0,33	2,03	3,02	2,02	4000	5200	530	700	232
	0,33	2,03	3,02	2,02	4000	5200	530	700	232
	0,33	2,03	3,02	2,02	4000	5200	530	700	232
	0,25	2,64	3,93	2,58	2120	3450	630	800	73,9
	0,25	2,64	3,93	2,58	2120	3450	630	800	73,6
	0,25	2,64	3,93	2,58	2120	3450	630	800	73,9
	0,25	2,64	3,93	2,58	2120	3450	630	800	73,6
	0,36	1,9	2,83	1,86	3200	5100	670	850	127,2
	0,26	2,55	3,08	2,5	2240	3800	600	750	80,4
	0,26	2,55	3,08	2,5	2240	3800	600	750	76,4
	0,33	2,05	3,04	2	3750	6000	630	800	170
	0,27	2,55	3,8	2,55	3600	4900	500	750	180,1
	0,37	1,81	2,69	1,8	4400	6700	500	630	255,2
	0,26	2,55	3,08	2,5	2700	4550	500	700	107,6
	0,26	2,55	3,08	2,5	2700	4550	500	700	104,6
	0,26	2,6	3,87	2,54	2750	4800	530	670	112,9
	0,26	2,6	3,87	2,54	2750	4800	530	670	109,9
	0,29	2,37	3,52	2,31	4300	6200	500	600	266
	0,33	2,1	2,9	1,88	4400	7100	400	500	240
	0,33	2,1	2,9	1,88	4400	7100	400	500	233
	0,25	2,69	4	2,68	3250	5700	450	550	148,9
	0,31	2,17	3,24	2,12	4650	7650	450	650	263,3
	0,31	2,17	3,24	2,12	4650	7650	450	650	261
	0,32	2,1	3,13	2,06	4040	8100	315	400	343,9



Rodamientos de dos hileras de rodillos esféricos

Spherical Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM			
		d	D	B	rs min
3580	22280M		720	185	6
3680XHY	22380MW33		820	243	7,5
3003188	23088M	440	650	157	6
3113188	23088KM		650	157	6
3003992AH	23992MW33	460	620	118	4
3003192	23092M		680	163	6
3113192	23092KM		680	163	6
3003792H	23192MW33		760	240	7,5
3113792H	23192KMW33		760	240	7,5
3003196	23096M	480	700	165	6
3003296X	23296MW20		870	310	7,5
30037/500X	231/500M	500	830	264	7,5
40037/500AH	241/500MW33		830	325	7,5
30031/530HY	230/530MW33	530	780	185	6
31132/530	232/530KMW20		980	355	9,5
30031/560H	230/560MW33	560	820	195	6
30031/600HX	230/600MW33	600	870	200	6
31131/600HX	230/600KMW33		870	200	6
30037/600HЛ	231/600MW33		980	300	7,5
40537/670HX	241/670MW33	670	1090	412	7,5
37/680Г		680	920	153	6
1137/680Г			920	153	6
40537/710XH	241/710MW33	710	1150	438	9,5
41537/710XH	241/710K30MW33		1150	438	9,5
40038/750H	238/750MW33	750	920	170	5
30539/750HX	239/750MW33		1000	185	6
537/750X			1220	450	9,5
40031/850	240/850M	850	1220	365	7,5
30032/850X	232/850M		1500	515	15
2538/1060K1X		1060	1580	480	9,5
20031/1180X		1180	1660	272	9,5
37/1320X		1320	1720	350	7,5
538/1320X			1950	500	9,5



	FACTORES DE CALCULO Fa/Fr<e Fa/Fr>e CALCULATION FACTORS Fa/Fr<e Fa/Fr>e				CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		VELOCIDADES r/min SPEED RATINGS r/min		MASA kg WEIGHT kg
	e	Y	Y	Yo	dinámica (C) C	estática (C0) C0	de referencia reference	límite limiting	
	0,28	2,41	3,59	2,36	4300	7100	340	430	338
	0,32	2,12	3,15	2,11	7500	10400	350	470	635
	0,24	2,85	4,24	2,78	3650	6550	430	530	187
	0,24	2,85	4,24	2,78	3650	6550	430	530	181
	0,16	4,2	6,3	4	2500	5000	600	1000	105
	0,23	2,92	4,35	2,86	3900	6950	400	500	215,8
	0,23	2,92	4,35	2,86	3900	6950	400	500	210
	0,33	2,1	3,13	2,06	6400	10800	320	400	470
	0,33	2,1	3,13	2,06	6400	10800	320	400	456
	0,24	2,83	4,21	2,76	3900	6800	380	480	230
	0,37	1,8	2,69	1,77	9300	15000	260	340	851
	0,32	2,1	2,06	2,06	7650	12900	280	360	606
	0,37	1,8	2,7	1,8	9800	17000	320	600	750
	0,23	2,9	4,31	2,83	5100	9300	315	430	315
	0,38	1,76	2,62	1,72	11100	20400	220	300	1202
	0,24	2,83	4,21	2,76	5600	10200	320	400	365
	0,23	2,94	4,37	2,87	6000	11400	300	380	432
	0,23	2,94	4,37	2,87	6000	11400	300	380	397
	0,32	2,1	3,13	2,05	10200	18000	200	280	954
	0,36	1,87	2,79	1,83	13800	29000	95	130	1530
	0,2	3,1	4,5	3,3	3600	9010	200	250	323
	0,2	3,1	4,5	3,3	3600	9010	200	250	315
	0,36	1,87	2,79	1,83	15200	32500	80	110	1947
	0,36	1,87	2,79	1,83	15200	32500	80	110	1947
	0,2	3,1	4,5	3,3	2930	8500	200	300	288
	0,17	4,01	5,97	3,92	6000	13200	260	340	410
	0,37	1,8	2,69	1,76	17000	33000	180	240	1755,6
	0,29	2,32	3,48	2,26	12700	31500	170	240	1441
	0,36	1,87	2,79	1,83	21000	44400	110	150	4079
	0,31	2,15	3,2	2,1	18600	44000	100	140	3295
	0,15	4,47	6,65	4,37	12080	29020	100	160	1935,7
	0,18	3,66	5,46	3,58	14700	41160	90	130	2183
	0,24	2,84	4,23	2,78	28100	69400	70	100	5268

Rodamientos de rodillos cónicos de una sola hilera

Rodamientos de rodillos cónicos de una sola hilera

Taper Roller Bearings Single Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
		d	D	
7315A	30315	75	160	
7517A1	32217A	85	150	
7218A	30218	90	160	
7518A	32218	90	160	
7519A1	32219	95	170	
7220A1	30220	100	180	
7520A	32220	100	180	
7522A	32222	110	200	
7526A	32226	130	230	
7530A	32230	150	270	
7234AM	30334	170	310	
7538A	32238	190	340	
7841M		205	485	
2007944M1	32944	220	300	
2007148M	32048	240	360	
2007748M		240	400	
7851M		255	560	
2007952M	32952	260	360	
2007152M	32052	260	400	
7552	32252	260	480	
2007752M		260	440	
7352M1	30352	260	540	
2007156M	32056	280	420	
2007156A	32056	280	420	
2007960M	32960	300	420	
2007160M	32060	300	460	
1007760M		300	500	
2007164M	32064	320	480	
2007968M	32968	340	460	
1007768M		340	580	
2007972M		360	480	
1007976M		380	520	

Taper Roller Bearings Single Row



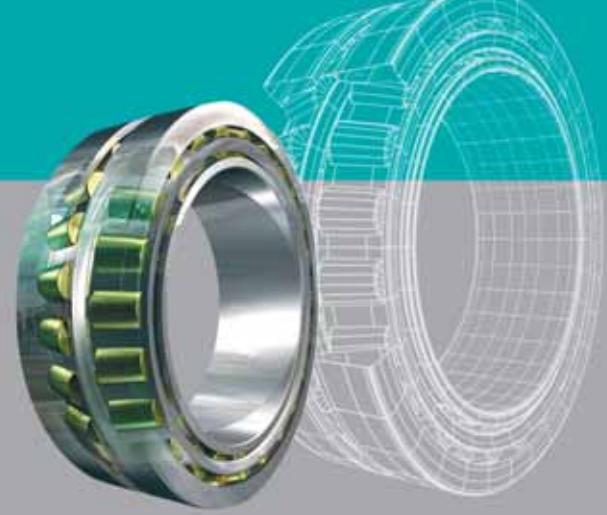
DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG	
	T	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	40	37	31	3	2,5	251	297	3,59
	38,5	36	30	2,5	2	229	309	2,657
	32,5	30	26	2,5	2	208	268	2,6
	42,5	40	34	2,5	2	274	380	3,354
	45,5	43	37	3	2,5	310	438	4,209
	37	34	29	3	2,5	271	360	3,78
	49	46	39	3	2,5	341	483	5,06
	56	53	46	3	2,5	402	570	7,37
	67,75	64	54	4	3	567	924	11,83
	77	74	60	3	3	735	1210	18,64
	57	52	43	5	4	625	877	16,95
	97	92	75	3,7	3,7	1160	1910	36,85
	116,75	95,2	68	4,7	4,7	1161	1616	85,9
	51	48	41	2,5	2,5	487	983	10
	76	72	62	3	3	802	1500	25,6
	98,25	95	78	3,7	3,7	1130	1920	45,8
	123,05	104,8	70	6	6	1578	2373	128
	63,5	60	51	2,5	2,5	743	1630	19,094
	87	82	71	3,7	3,7	1000	1800	36,5
	137	130	106	5	5	2250	3855	106,43
	108,25	106	88	3,7	3,7	1410	2330	62
	109	102	80	6	6	1852	2591	108,8
	87	82	71	3,7	3,7	1058	1911	38,9
	87	87	65	5	4	1202,7	2309	40,3
	76	72	62	3	3	844	1720	30,9
	100	95	82	3,7	3,7	1248	2380	53,3
	94,25	90	70	4,7	4,7	1326	2166	68,3
	100	95	82	3,7	3,7	1287	2527	59,1
	76	72	62	3	3	899	1943	34,2
	112	106	78	4,7	4,7	1807	2912	105
	76	72	62	3	3	920	2034	35,8
	69	65	51	3,7	3,7	895	1734	40,8



Rodamientos de rodillos cónicos de una sola hilera

Taper Roller Bearings Single Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
		d	D	
1007976J		380	520	
1007776M		380	620	
7180M		400	600	
1007780M		400	650	
1007984M		420	560	
7184M		420	620	
7784M		420	620	
1007784M		420	700	
7188XM		440	650	
1007992KM		460	620	
7192M		460	680	
1007996M		480	650	
1007796M		480	790	
10079/500KM		500	670	
10079/500K		500	670	
10077/500M		500	830	
77/520M		520	740	
10079/530M		530	710	
10079/560KM		560	750	
10079/560		560	750	
77/560M		560	820	
10077/560M		560	920	
10079/630M		630	850	
10077/670M		670	1090	
10079/710M1		710	950	
10079/800M		800	1060	
10078/850M		850	1030	
10079/850M		850	1120	
10079/900AXM		900	1180	
10079/950M		950	1250	
20078/1320M		1320	1600	
20079/1320M		1320	1720	
10079/1800M1		1800	2300	



DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM						CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG
	T	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	69	65	51	3,7	3,7	882	1701,2	42,9
	111	106	76	4,7	4,7	1768	2911	114
	94	90	68	4,7	4,7	1535	2835	84
	116	112	85	6	6	2357	3974	146
	69,25	65	51	3,7	3,7	934	1890	42,5
	94	90	67	4,7	4,7	1547	2903	86,8
	95	85	63,5	4,7	4,7	1408	2699	85,2
	129,25	122	92	6	6	2656	4672	188
	96,4	94	67	6	6	1769	3252	102
	80	74	58	3,7	3,7	1236	2505	61,2
	105	100	78	6	6	1894	3492	117
	84,5	78	60	4,7	4,7	1247	2577	71
	141	136	101	7,5	7,5	3265	5879	259
	84,25	78	60	4,7	4,7	1365,7	2950,3	77
	85	78	60	4,7	4,7	1365	2950	77
	150	145	104	7,5	7,5	3698	6615	305
	95	86	70	2,5	6	1561	3304	118
	87	82	62	4,7	4,7	1555	3274	90,6
	91,5	85	64	4,7	4,7	1625,7	3542,1	105
	92,5	85	64	4,7	4,7	1625	3542	105
	140	120	105	7,5	7,5	2963	5788	229
	166	160	115	7,5	7,5	4435	8251	397
	108	100	78	6	6	2385	5192	164
	192	185	135	7,5	7,5	6179	11716	630
	114	106	80	6	6	2584	6108	209
	122	115	89	6	6	2139	7648	275
	90	82	62	4,7	4,7	1942	5290	141,2
	126	118	87	6	6	3442	8243	310
	124	122	87	6	6	3425	8920	368,9
	140	132	100	7,5	7,5	4311	10408	433
	176	165	142	6	6	6332	20560	719
	238	230	175	7,5	7,5	9622	28435	1431
	257,5	218	180	12	12	11815	34166	2360

Rodamientos de rodillos cónicos de dos hileras

Rodamientos de rodillos cónicos de dos hileras

Taper Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
	d	D	T
97510A1	50	90	54,625
97512A1	60	110	64,625
97515A1	75	130	74,625
97518A	90	160	95,25
97520A	100	180	111,25
97521A	105	190	117,25
2097724M	120	200	109,25
97524A	120	215	135,25
2097726KM	130	210	109,25
97526A	130	230	150
2097930	150	210	84,25
2097730KM	150	250	137,25
2097132	160	240	114,25
2097732M	160	270	149,25
2097936M	180	250	94,25
2097136A	180	280	133,25
2097736M	180	300	163,25
2097738M	190	320	171
2097140AM	200	310	151
2097740M	200	340	183
2097944M	220	300	109
2097144AM	220	340	164
2097948Л1	240	320	109
2097148M	240	360	164
2097748M	240	400	209
6-2097952Л	260	360	133
6-2097152AM	260	400	185
2097752M	260	440	224
2097156M	280	420	188
2097960M	300	420	159
2097968M	340	460	159
1097768M	340	580	241

Taper Roller Bearings Double Row



DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG
	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	23	45	1,5	0,5	157	232	1,36
	28	55	1,8	0,5	237	357	2,537
	31	62	2	0,5	295	463	3,732
	40	78	2,3	0,7	470	761	7,22
	46	92	3	0,9	585	967	11,07
	50	96	2,5	0,9	629	1110	13,47
	48	90	2,3	0,7	552	967	11,7
	58	112	3	0,9	835	1465	19,531
	48	90	2,3	0,7	599	1095	13,546
	64	120	4	1,1	972	1850	25,38
	36	70	2,3	0,7	347	763	8,41
	60	112	2,5	0,9	918	1710	24,787
	48	94	2,5	0,9	661	1294	16,5
	66	120	2,5	0,9	1000	1920	34,9
	42	76	2,3	0,7	531	1123	13,2
	60	108	2,5	0,9	1070	2180	29,29
	72	134	3	1,1	1310	2620	42,5
	78	134	3	1,1	1259	2394	51,5
	66	123	2,5	0,9	1300	2750	39,39
	82	150	3	1,1	1567	3041	61,5
	48	88	2,5	0,9	731	1739	21,4
	72	130	3	1,1	1530	3260	51,94
	48	90	2,5	0,9	749	1838	22,87
	72	130	3	1,1	1351	2932	53,8
	95	168	3,7	1,3	1942	3844	96,3
	60	109	2,5	0,9	1082	2460	39,4
	82	146	3,7	1,3	1990	4310	79,68
	106	180	3,7	1,3	2411	4663	126
	82	154	3,7	1,3	1814	3822	82,5
	72	128	3	1,1	1446	3440	62,4
	72	128	3	1,1	1541	3885	71
	106	170	4,7	1,8	3099	5823	221,5

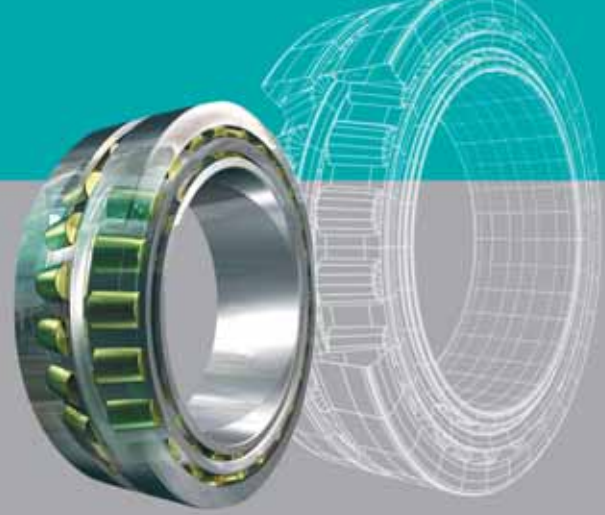


Rodamientos de rodillos cónicos de dos hileras

Taper Roller Bearings Double Row

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
	d	D	T
2097972M	360	480	159
1097976M	380	520	149
1097784M	420	700	274
1097992KM	460	620	174
1097996M	480	650	179
10979/500M	500	670	179
10979/530M	530	710	188,5
10979/560M	560	750	211,5
971/560M	560	820	258,5
10979/710M	710	950	238,5





DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG
	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	72	128	3	1,1	1577	4067	74,4
	65	112	3,7	1,3	1512	3403	84,4
	122	200	6	2,5	4593	9344	402
	74	131	3,7	1,3	2119	5009	131
	78	130	4,7	1,8	2138	5155	168
	78	130	4,7	1,8	2341	5900	166
	82	136	4,7	1,8	2666	6548	193,4
	85	156	4,7	1,8	2787	7084	237,6
	115	185	6	2,5	4716	1065	414
	106	175	6	2,5	4430	12220	445

Rodamientos de rodillos cónicos de cuatro hileras

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
		d	D	
2077140M		200	310	
77741M	512055	205	320	
2077144ЛМ	535884	220	340	
77744ХМУ		220,662	314,325	
2077148M	540650	240	360	
77748M	534751	240	410	
77752M	512056	260	400	
2077152M	534480	260	400	
77752ХЛМ	549348	260	440	
477752ХМ	561988	260	440	
77754ХМ		269,875	381	
2077156M	534752	280	420	
2077156ЛМ		280	420	
1077756M		280	460	
477756ХМ		280	420	
2077160M	BT4BB32472	300	460	
77760M		300	500	
2077164M	BT4BB32464	320	480	
577768ХМ		340	520	
77968ХМ	330661C	343,1	457,1	
77172ХМ		360	540	
3077776M		380	620	
1077776M		380	620	
77877ХМ		384,175	546,1	
77779ХМ	BT4B332824/HA1	395	545	
77880ХМ	533305	400	540	
77887M	530731	431,8	635	
77788M		440	650	
77790ХМ		450	595	
77890ХКМ	M270749D-710-710D	447,675	635	
77796XA		480	700	

Four Row Taper Roller Bearings



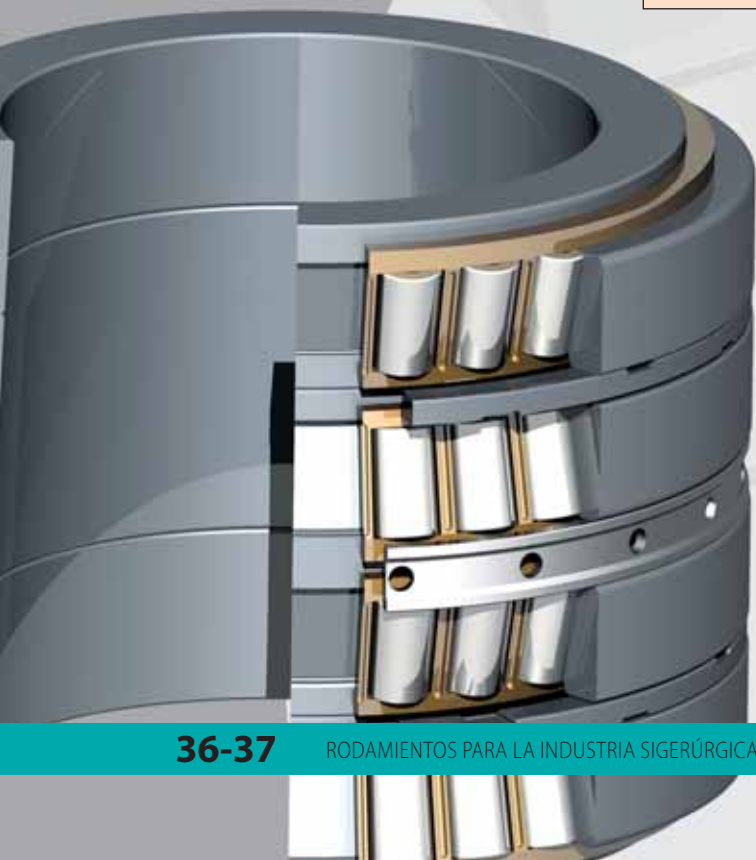
DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG	
	T	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	273,5	132	56	2,5	2,5	2240	5490	75,016
	203,5	96	36	3	3	1600	3430	56,8
	303,5	146,5	59	4	4	2253	5230	104
	239,712	115,888	49,212	3,3	3,3	1910	4890	57,53
	308,5	149	62	3	3	2313	5853	108,7
	268,5	128	50	3,7	3,7	2479	4955	144
	253,5	119	47	3,7	7,5	2260	5290	110,69
	343,5	167,2	71	3,7	3,7	2943	7321	151
	298,5	140	50	2,3	4,7	2210	4570	178,7
	328,5	87	128	3,7	1,3	2759	6583	195
	282,575	141,3	59,5	3,3	3,3	2690	7360	100,13
	343,5	165,5	71	3,7	3,7	3111	7645	159
	343,5	165,5	71	3,7	3,7	3100	7650	166,5
	322,5	154	62	4,7	4,7	3187	7067	193
	278,5	72	105	3,7	1,3	2311	5875	141
	388,5	188	82	3,7	3,7	3669	9529	238
	348,5	165	64	4,7	4,7	3326	7371	259
	388,5	188	82	3,7	3,7	3783	10107	242
	398,5	103	70	4,7	1,8	4005	10629	282
	252,5	122,2	49,212	1,3	3	2257	7081	116,8
	323,5	155	60	4,7	4,7	3557	8715	247
	386,5	184	75	4,7	4,7	4555	10532	448
	418,5	200	76	4,7	4,7	5442	12373	515
	400,05	191,5	82,55	3,3	6,4	5620	16900	307,75
	287,5	120	55	1,8	3,7	3161	9390	198
	278,5	130	48	3,7	3,7	2578	7479	177
	355,6	173,02	67,46	6,4	6,4	5180	14800	339,6
	353,5	172	67	4,7	6	5074	12535	410
	368	178	75	6	6	4901	14579	270,7
	463,55	223,84	95,25	3,3	6,4	6780	20800	488,84
	418,5	196	80	6	6	6639	18199	563,2

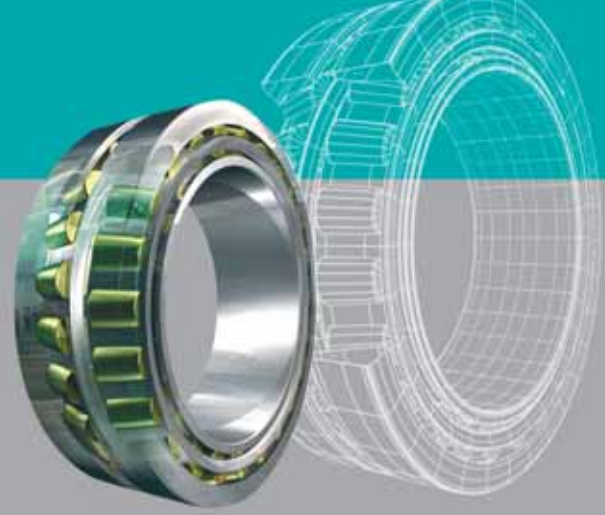


Rodamientos de rodillos cónicos de cuatro hileras

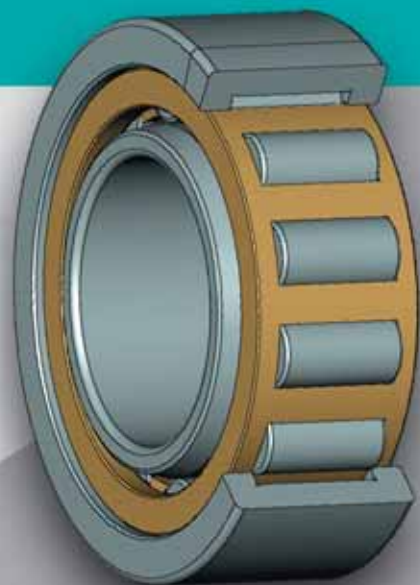
Four Row Taper Roller Bearings

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM		
		d	D	
77196M		480	700	
1077796M		480	790	
577796XM		480	700	
771/500M	537903	500	720	
10777/500M1		500	830	
30777/530M		530	880	
778/540		540	690	
10777/560M	539193	560	920	
777/620M	539110	620	800	
779/630XM		630	850	
771/630M	534756	630	920	
777/650M	517237	650	1030	
777/660M	534757	660	1070	
777/750M		750	1130	
10777/750M		750	1220	





DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM						CAPACIDADES DE CARGA kN BASIC LOAD RATINGS kN		MASA KG MASS KG
	T	B	C	R min	r min	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	418,5	200	80	6	6	6284	16620	544
	528,5	256	101	7,5	7,5	9598	23517	1074
	418,5	110	77	6	2,5	5443	15357	492
	418,5	202	82	6	6	6397	17187	564
	568,5	272	104	7,5	7,5	10871	26460	1271
	542	260	100	7,5	7,5	9982	23867	1320
	400	190	78	3	6	5290	17750	368,5
	618	300	115	7,5	7,5	13750	32790	1602
	363	171,5	71	2,3	4,7	6038	18971	479
	424	200	78	3	6	7524	22754	690
	513	245	94	7,5	7,5	10000	28013	1156
	558	273	113	7,5	12	14704	35801	1831
	648	312	135	7,5	7,5	16472	40390	2233
	688	330	130	7,5	7,5	17290	49699	2480
	838	405	170	9,5	9,5	25119	68498	3917



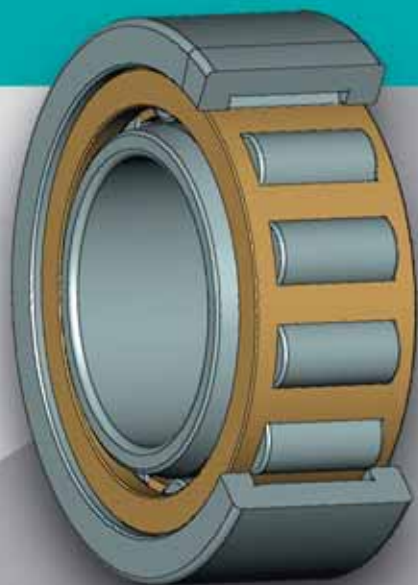
Rodamientos para ferrocarriles

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM	
		d	
TBU 120		120	
TBU 130	TBU 130	129,96	
TBU 130/1	TBU 130/1	129,96	
TBU 130x250/2	TBU 130x250/2	129,96	
TBU 150	TBU 150	150	
TBU 150/1	TBU 150/1	150	
TBU 150x250x160	TBU 150x250x160	150	
TBU 130x250	TBU 130x250	129,96	
TBU 130x250/3	TBU 130x250/3	129,96	
597126MY		129,96	
597126XMY		129,96	
70-140Л	6040MA/C3	200	
80-232Л1	6232MA/C4	160	
80-32134M1	NU1034/C4	170	
80-32134M2	NU1034MA/C4	170	
80-32140Л4	NU1040MA/C5	200	
70-32144M	NU1044/C4	220	
80-32152ЛМ	NU1052/C4	260	
20-32160ЛМ	NU1060	300	
70-32234M	NU234ECMA/C3	170	
70-32234M1	NU234ECMA/C3	170	
70-32244M	NU244EC/C4	220	
30-32315ЛМ	NU315ECMA/C2	75	
30-32315KM	NU315ECJ/C2	75	
30-32315M	NU315EC/C3	75	
80-32320K1M	NU320ECJ/C5	100	
20-32322M	NU322MA/C3	110	
80-32322M	NU322EC/C5	110	
HO-32328M	NU328EC	140	
HO-32330MY1	NU330MC4	150	
HO-32330M	NU330MC4	150	
HO-32332K2M	NU332ECJ	160	

Bearings for rail industry



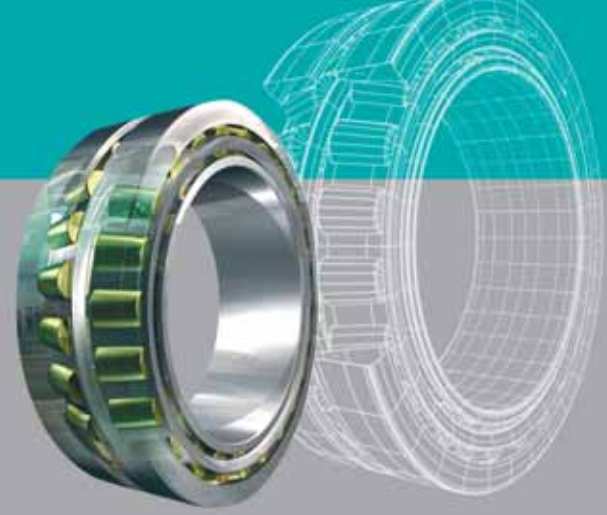
DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA N BASIC LOAD RATINGS N		MASA KG MASS KG
	D	B	C	L	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	195	131,35			654000		19
	230		150	240	971000		35
	230		150	240	971000		35,9
	250		160	240	971000		44,44
	250		175	272	1080000		46,4
	250		175	272	1080000		46,4
	250		160	255	1080000		44,1
	250		160	240	971000		44,23
	250		156,8	240	971000		43,93
	250		160	-	971000		37,8
	250		160	-	971000		37,8
	310	51			216000	245000	14,6
	290	48			200000	186000	15
	260	42	42		275000	396000	8,05
	260	42	42		275000	400000	7,73
	310	51	51		380000	570000	15
	340	56	56		495000	768000	18,2
	400	65	65		627000	1018000	29,3
	460	74	74		858000	1440000	45,2
	310	52	52		616000	841000	18
	310	52	52		616000	815000	18
	400	65	65		790000	1130000	37,7
	160	37	37		242000	265000	3,8
	160	37	37		190000	205000	3,41
	160	37	37		205000	205000	3,78
	215	47	47		314000	361000	8,43
	240	50	50		391000	475000	12,3
	240	50	50		391000	475000	12,3
	300	62	62		594000	746000	22,4
	320	65	65		781000	965000	26,8
	320	65	65		675000	820000	26,8
	340	68	68		710000	902000	31,2



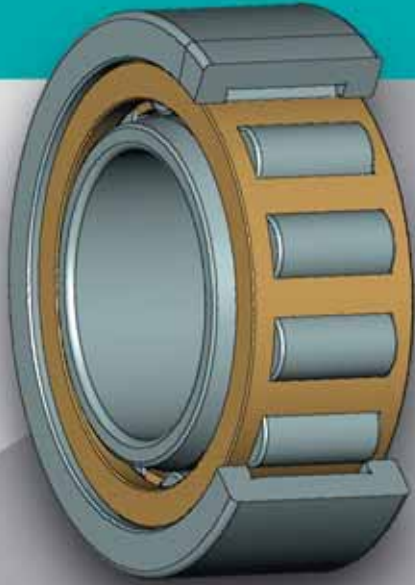
Rodamientos para ferrocarriles

Bearings for rail industry

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM	
		d	
HO-32332M	NU332EC	160	
80-32417M	NU417/C5	85	
HO-32419M	NU419MC4	95	
HO-32424M	NU424MC4	120	
HO-32426M	NU426MC4	130	
80-32528M	NU2228EC/C5	140	
30-32532Л1M	NU2232ECMA/C3	160	
30-32613M	NU2313EC/C3	65	
70-42232M1	NU232EC/C4	160	
70-42234ЛM1	NJ234CMA/C4	170	
80-42234M	NJ234MC3	170	
80-42328Л1M	NJ328MC4	140	
HO-42330Л1M	NJ330MC4	150	
HO-42428M	NJ428C4	140	
30-42536ЛM	NJ2236CMA/C3	180	
30-42726E2M		130	
30-42726E9M		130	
30-42726Л4M		130	
30-42728Л4M	NJ140x260MC4	140	
30-42728ЛM		140	
30-42836ЛM	2236ECMA/C3	180	
30-42836ЛМУ	NJ2236ECMA/C3	180	
30-52536ЛM	NU2236+HJ2236C3	180	
30-62160ЛM	NJ1060MA+HJ1060C3	300	
86-62236M1	NJ236M P5+HJ236	180	
80-62240M	NJ240EM+HJ240	200	
HO-62330M	HJ2330EM+HJ2330	150	
HO-62417K1M	NJ217M+HJ417	85	
90-62421M	465093F3/W33	105	
80-92140Л3M	MSN1040EX	200	
80-92152ЛM	NUP1052MC4	260	
80-92228M1	NUP228MC4	140	



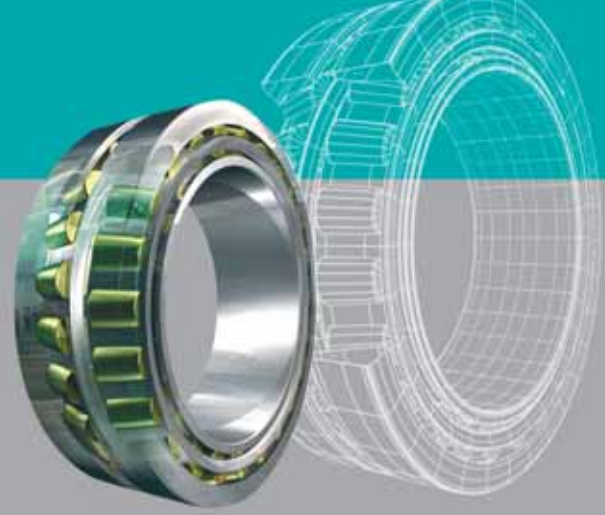
DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA N BASIC LOAD RATINGS N		MASA KG MASS KG
	D	B	C	L	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	340	68	68		710000	902000	32,3
	210	52	52		332000	351000	9,55
	240	55	55		419000	439000	13,5
	310	72	72		644000	735000	29,2
	340	78	78		745000	946500	38,7
	250	68	68		342000	780000	13,6
	290	80	80		809000	1200000	24,5
	140	48	48		190000	211000	3,65
	290	48	48		501000	706000	14,8
	310	52	52		616000	815000	19,8
	310	52	52		616000	815000	19,8
	300	62	62		682000	830000	22,8
	320	65	65		675000	820000	27,03
	360	82	82		805000	1028000	48,8
	320	86	86		788000	1182000	31,7
	250	80	80		491500	436000	17,2
	250	80	80		491500	436000	17,1
	250	80	80		490500	425000	18,2
	260	80	80		625000	832000	19,9
	260	80	80		625000	832000	19,9
	320	100	86		788000	1182000	32,9
	320	90	86		788000	1182000	32,1
	320	86	86		788000	1182000	33,1
	460	74	74		858000	1440000	51,7
	320	52	52		627000	887000	20,1
	360	58	58		650000	910000	30,8
	320	65	65		675000	820000	29,6
	210	52	52		319000	357000	10,829
	260	60	60		501000	555000	19,2
	310	39,5	51		380000	570000	15,76
	400	52,5	65		627000	1018000	30,8
	250	34	42		308000	427000	8,94



Rodamientos para ferrocarriles

Bearings for rail industry

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM	
		d	
80-92320БКМ	NUP320EC/C4	100	
HO-92320K1M	NUP320EC/C4	100	
HO-92417K2M	NUP417C4	85	
80-92426M	NUP426C5	130	
30-152536ЛМ		180	
30-152536ЛМУ1		180	
30-152536ЛМУ		180	
30-232726E2M	NJP130x250TNC4	130	
30-232726Л4M	NJP130x250MC4	130	
30-232728Л4M	NJP140x260MC4	140	
20-2232872МК		360	
80-672230M		150	
80-672322M		110	
42822E2M		110	
42822Л1M		110	
42822Л1MP		109,5	
42822Л4M		110	
232822E1M		110	
232822Л2M		110	
232822Л2MP		109,5	
80-318АЛ1	6318MA/C4	90	
80-413	6413/C4	65	
HO-840Л		201	
HO-42926M/HO-232926M	WJ/WJP130x240MC4	130	
HO-42724M/HO-232724M	WJ/WJP120x240MC4	120	
HO-42926E/HO-232926E	WJ/WJP130x240TNC4	130	



DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM					CAPACIDADES DE CARGA N BASIC LOAD RATINGS N		MASA KG MASS KG
	D	B	C	L	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	215	44,5	47		391000	440000	8,66
	215	37,5	47		314000	361000	8,78
	210	42	52		319000	357000	10,5
	340	65	78		745000	946500	40
	320	86	86		1010	1500	33,4
	320	86	86		1010	1500	33
	320	86	86		1010	1500	33,4
	250	67,2	80		490500	425000	17,2
	250	67,2	80		490500	425000	18,2
	260	67,2	80		625000	832000	19,9
	440	31	48		482000	1083000	16,5
	270	73	45		450000	645000	13,6
	240	80	50		410000	515000	13,5
	215	76	76		510000	705000	11,8
	215	76	76		510000	705000	13,3
	215	76	76		510000	705000	13,3
	215	76	76		510000	705000	13,3
	215	63,7	76		510000	705000	11,8
	215	63,7	76		510000	705000	13,3
	215	63,7	76		510000	705000	13,3
	190	43			143000	108000	7,07
	160	37			119000	78000	3,41
	310	51			216000	245000	14,6
	240	80			550000	760000	17
	240	80			560000	750000	17,11
	240	80			550000	760000	15,74

Rodamientos axiales

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM	
		d	
8220Л	51220M	100	
18220K	53220+U220	100	
8320K	51320	100	
18320	53320M+U320	100	
808320K		100	
8420Л	51420M	100	
8222Л	51222M	110	
18222	53222+U222	110	
8322K	51322M	110	
18322K	53322M+U322	110	
8124	51124	120	
18224	53224+U224	120	
8324	51324	120	
18324	53324+U324	120	
8126K	51126	130	
8226	51226	130	
18226	53226+U226	130	
8326Л	51326M	130	
8426Л	51426M	130	
18426Л	53426M+U426	130	
8128Л	51128M	140	
8228	51228	140	
18228	53228+U228	140	
8320НЛ	51230M	150	
8330НЛ	51330M	150	
8132Л	51132M	160	
8134Л	51134M	170	
8136Л	51136M	180	
8236Л	51236M	180	
8336НЛ	51336M	180	
8140НЛ	57140M	200	
8240Л	51240M	200	
8340Л	51340M	200	
8144НЛ	51144M	220	
8244Л	51244M	220	
8948Л		238	
8148Л	51148M	240	
8152Л	51152M	260	
8156Л	51156M	280	

Thrust bearings

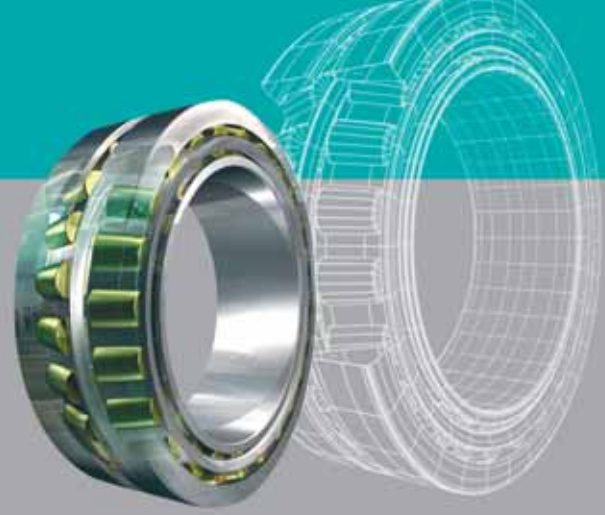


DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM			CAPACIDADES DE CARGA N BASIC LOAD RATINGS N		MASA KG MASS KG
D	B	C	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
150	38		124000	32000	2,49
150	45	14	124000	32000	2,631
170	55		229000	560000	5,11
170	64	18	229000	560000	6,6
172	57		245000	600000	5,49
210	85		371000	965000	14,6
160	38		130000	360000	2,693
160	45	14	130000	360000	3,03
190	63		276000	720000	7,88
190	72	20,5	276000	720000	8,93
155	25		88400	310000	1,124
170	46	15	140000	400000	3,32
210	70		325000	915000	9,66
210	80	22	325000	915000	11,6
170	30		111000	390000	1,73
190	45		186000	540000	4,2
190	53	17	186000	540000	4,98
225	75		358000	1060000	13,4
270	110		520000	1600000	30,5
270	128	38	520000	1600000	35
180	31		111000	400000	2,14
200	46		190000	570000	4,61
200	55	17	190000	570000	5,76
215	50		238000	735000	6,16
250	80		410000	1290000	16,1
200	31		112000	425000	2,42
215	34		133000	500000	3,1
225	34		135000	530000	3,24
250	56		296000	1000000	8,64
300	95		520000	1830000	25,9
250	37		168000	655000	4,13
280	62		338000	1220000	12,4
340	110		624000	2400000	42,8
270	37		178000	735000	4,45
300	63		351000	1320000	13,6
340	70		340000	1375000	20,3
300	45		234000	965000	7,5
320	45		238000	1020000	7,93
350	53		319000	1340000	12

Rodamientos axiales

Thrust bearings

DESIGNACION DE RODAMIENTO BEARING DESIGNATION	DESIGNACION INTERNACIONAL INTERNATIONAL DESIGNATION	DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM	
		d	
8256Л	51256M	280	
8260Г	51260F	300	
8760K		300	
8164Л	51164M	320	
8168Г	51164F	340	
8768		340	
8268Л	51268M	340	
8368Г	51368F	340	
8172Л	51172M	360	
8272Л	51272M	360	
8180	51180M	400	
8292Г	51292F	460	
8296Л	51296M	480	
81/500Г	511/500F	500	
10089/600		600	
82/630Л	512/630M	630	
81/670Г	511/670F	670	
10089/1180		1180	
9019424K		120	
9019436K		180	
19951XГK1	T1011 TIMKEN	254	
9019452K		260	
29910C17		50	
29910K1C17	BFSB 353056E	50	
9039320	29320E	100	
9039322	29322E	110	
9039324K	29324E	120	
9039428	229428MS	140	
9039336K	29336E	180	
9039348K	29348E	240	
9039452X	29452MS	260	
9039260	29260MS	300	
9039364X	29364MS	320	
9039472X	29472MS	360	
9039280	29280MS	400	
9039388	29388MS	440	
90394/500X	294/500MS	500	
90394/710X	294/710MS	710	
9039488X	29488EM	440	
10089/600		600	
10089/1180		1180	



DIMENSIONES PRINCIPALES MM DIMENSIONS MM			CAPACIDADES DE CARGA N BASIC LOAD RATINGS N		MASA KG MASS KG
D	B	C	dinámica (C) C	estática (C0) C0	
	380	80	494000	2160000	27,4
	420	95	605000	2750000	43,3
	435	104	533000	2555000	53,8
	400	63	371000	1700000	18,7
	420	64	377000	1800000	20,5
	440	50	265000	1265000	18,29
	460	96	605000	2900000	49
	540	160	1040000	4300000	148
	440	65	390000	1900000	21,5
	500	110	741000	3800000	71
	480	65	403000	2120000	22,9
	620	130	915000	5230000	118
	650	135	1020000	5200000	138,5
	600	80	553000	3350000	46,6
	650	38	220000	1350000	13
	850	175	1460000	8800000	246
	800	105	852000	6100000	105
	1280	80	690000	6310000	130,3
	250	78	760000	3616000	20
	360	109	1570000	6466000	55,4
	539,75	117,475	5480000	19300000	144,3
	480	132	2150000	12314000	114
	78,5	17,5	104700	371000	0,343
	78	22	101300	248500	0,339
	170	42	313000	993000	4,06
	190	48	381000	1203000	5,75
	210	54	574000	1803000	7,48
	280	85	1400000	4300000	25
	300	73	1110000	3880000	17,19
	380	85	1450000	5340000	32,64
	480	132	3510000	12900000	111,9
	420	73	1070000	4800000	32,4
	500	109	2880000	11200000	83,3
	640	170	5350000	21200000	228
	540	85	1610000	8000000	56,5
	680	145	4490000	19300000	196
	870	224	9370000	41800000	577
	1220	308	17600000	76500000	1543
	780	206	7800000	25000000	440
	650	38	220000	1350000	13
	1280	80	690000	6310000	130,3

Servicio técnico Technical Service

El tiempo inactivo de los equipos a causa de la falla anticipada de los conjuntos de rodamientos causan los daños a la producción que superan muchas veces los gastos en su reparación. EPK ofrece la decisión eficaz de este problema: un conjunto de servicios dirigidos al aumento del servicio de explotación de los conjuntos de rodamientos que prestan los especialistas del servicio de mantenimiento técnico de EPK con la experiencia de muchos años en la construcción, producción y mantenimiento de los rodamientos.

El servicio de mantenimiento de EPK presta los siguientes servicios:

las consultas técnicas sobre las cuestiones de selección, empleo y explotación de los rodamientos; la selección de los análogos de los rodamientos de importación sin cambio de las características técnicas, el análisis de las causas de la falla prematura de los rodamientos, la elaboración de las medidas destinadas a aumentar la fiabilidad y la longevidad de los conjuntos de rodamientos, la modernización de los rodamientos y de conjuntos de rodamientos; la revisoría de los depósitos, revisión de los rodamientos, la optimización de las existencias almacenadas, el abastecimiento de los consumidores con material didáctico metódico.

Montaje y desmontaje de los rodamientos

las consultas sobre el empleo de la herramienta especial; el estudio del personal técnico de las fábricas consumidores sobre las cuestiones de empleo correcto de los equipos para el montaje y desmontaje de los rodamientos; la venta de la herramienta especial.

Diagnóstico de los conjuntos de rodamientos

El control de calidad de los conjuntos de rodamientos con empleo de los equipos de control operativo; el diagnóstico de los rodamientos por el nivel de vibración en los soportes especializados; la instrucción del personal de las fábricas consumidores sobre las reglas de explotación de los equipos de diagnóstico; la realización del diagnóstico planificado regular; la venta de los equipos y soportes para el control del nivel de la vibración.

Instrucción técnica

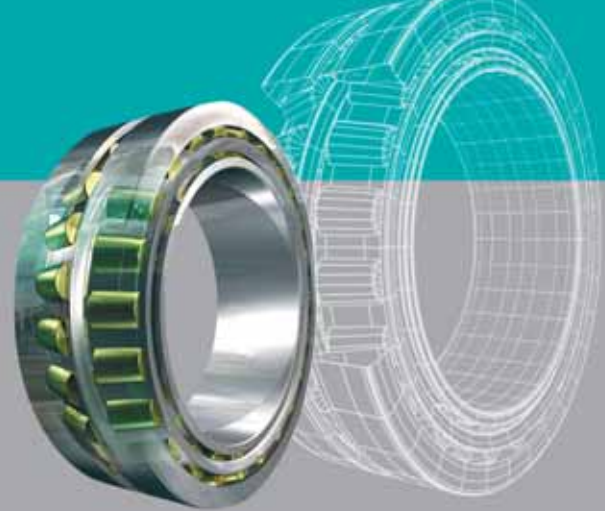
Los especialistas muy calificados pueden dirigir los seminarios en las empresas consumidores sobre la explotación de la producción de rodamientos, ayudar a resolver los problemas técnicos en las fábricas. Los seminarios se realizan sobre temas estándares: "Rodamientos de contacto rodante, informaciones generales", "Tecnología de producción de los rodamientos de contacto rodante", "Durabilidad de los rodamientos, métodos de aumento", así como sobre los temas propuestos por consumidores. La instrucción de los especialistas se realiza en la fábrica del Cliente en forma del seminario abasteciendo a los estudiantes con material didáctico metódico.

Selección de los materiales lubricantes y juntas

La durabilidad de los rodamientos depende no solo de la calidad de fabricación, sino de los materiales lubricantes y juntas que se emplean durante la explotación. Los especialistas del servicio de mantenimiento técnico ayudarán a seleccionar los materiales lubricantes que aumentan la durabilidad de los conjuntos de rodamientos que se emplean por el consumidor. Venta de los materiales lubricantes y la realización del análisis expreso de los materiales lubricantes.



Servicio tecnico Technical Service



Equipment stoppage due to premature failure of bearing units causes production losses which many-fold exceed costs of their repair. EPK offers an efficient solution to this problem: a package of services aimed at increasing lifetime of bearing units and provided by EPK technical service staff, who have long experience in design, production and service of anti friction bearings.

EPK technical service group provides the following services:

Technical consulting on issues concerning choice and operation of bearings; selection of analogues to foreign bearings without changing technical characteristics; analysis of reasons for premature failure of bearings, development of measures on increasing durability and reliability of bearing units, modernization updating of bearings and bearing units; audit of warehouses, inspection of bearings in stock; optimisation of stock; provision of customers with guidance manuals.

Mounting /dismounting of bearings

Consulting on tool usage; training technical staff of consumer enterprises in the proper use of equipment for mounting / dismounting of bearings; sales of the special-purpose tools.

Diagnostics of bearing units

Monitoring of bearing units with the use of operational control instruments; vibration diagnosis for anti-friction bearings at specialized rigs; training technical staff of consumer enterprises in the rules of operating diagnostic equipment; conducting planned diagnostic operation; sales of vibration controlling instruments and rigs.

Technical training

Highly qualified specialists will conduct seminars at consumer enterprises on the use of bearing products, will aid in finding solutions to technical challenges arising in production. Seminars are held both on standard subjects such as «Anti-friction bearings: general information», «Technology of anti-friction bearing production», «Durability of anti-friction bearings, ways to increase it», and on subjects offered by customers. Training of specialists is conducted at the customer enterprise in the form of seminars and includes provision of trainees with guidance manuals.

Selection of lubricants and seals

Durability of bearings depends not only on manufacturing quality but also on applied lubricants and seals. EPK technical service staff will help to select lubricants which increase durability of bearing units used by consumers. Sales of lubricants and carrying out rapid testing of lubricants.



Los especialistas técnicos de Casa de comercio EPK prestan apoyo constante a los consumidores de los rodamientos de EPK.

Hecho: El gerente de mantenimiento técnico de EPK realiza el control del montaje del rodamiento 40037/500AH en la empresa TATA GROWTH SHOP – líder en el sector de producción de los equipos para la industria de maquinaria pesada de India. El rodamiento fue estudiado durante 60 días y luego suministrado al consumidor.

«TD EPK» technical staff provide continuous support to EPK customers.

EPK service manager is carrying out installation supervision of bearing 40037/500AH at an enterprise of TATA GROWTH SHOP, which is the leader in production of equipment for the Indian heavy machinery. The bearing was developed for 60 days and supplied to the customer.



CERTIFICATE OF APPROVAL

This is to certify that the Quality Management System of:

**Joint-Stock Company "Volzhsky Bearing Plant"
Volzhsky, Volgograd region,
Russia**

has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance
to the following Quality Management System Standards:

**BS EN ISO 9001:2000
EN ISO 9001:2000
ISO 9001:2000**

The Quality Management System is applicable to:

**Design and manufacture of tapered and
cylindrical roller bearings, ball bearings; components.**

Approval
Certificate No: SPB 0006297

Original Approval: 22 October 1999

Current Certificate: 31 July 2006

Certificate Expiry: 30 July 2009

Issued by: LR EMEA, Saint-Petersburg, Russia



001

This document is subject to the provision on the reverse
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS United Kingdom. Registration number 1879370
This approval is carried out in accordance with the LRQA assessment and certification procedures and monitored by LRQA.
The use of the UKAS Accreditation Mark indicates Accreditation in respect of those activities covered by the Accreditation Certificate Number 001
Mark's Function 13



C E R T I F I C A T E

DQS GmbH

Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen

hereby certifies that the company

EPK Trade House, Ltd.

5, Novoostapovskaya str., Bldg. 14
115088 Moscow
Russia

for the scope

Wholesale and retail of bearings

has implemented and maintains a

Quality Management System.

An audit, documented in a report, has verified that this quality management system fulfills the requirements of the following standard:

DIN EN ISO 9001 : 2000

December 2000 edition

This certificate is valid until	2009-12-27
Certificate Registration No.	378699 QM
Frankfurt am Main	2007-01-30


Ass. iur. M. Drechsel

MANAGING DIRECTORS


Dipl.-Ing. S. Heinloth



D-60433 Frankfurt am Main, August-Schanz-Straße 21





THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and
Certification Association "Russian Register"
hereby certify that the organization

"EPK Trade House" Ltd.

5, Novoostapovskaya str., Bldg. 14, 115088, Moscow, Russia

for the following field of activities

wholesale and retail of bearings

has implemented and maintains a

Management System

which fulfils the requirements of the following standard

ISO 9001:2000

Issued on : 27th December, 2006
Validity date : 27th December, 2009

Registration Number :RU-06.683.026



René Wasmer
President of IQNet

Arkady Vladimirtsev,
Director of Russian Register



IQNet Partners*:

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



CERTIFICATE OF APPROVAL

This is to certify that the Quality Management System of:

**JSC "Moskovsky Podshipnik"
Moscow, Russia**

*has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance
to the following Quality Management System Standards:*

BS EN ISO 9001:2000

The Quality Management System is applicable to:

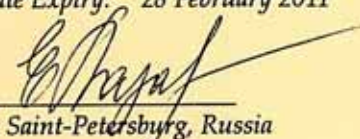
Design and manufacture of rolling bearings.

Approval
Certificate No: RU 010007

Original Approval: 14 February 2002

Current Certificate: 01 March 2008

Certificate Expiry: 28 February 2011


Issued by: Saint-Petersburg, Russia



This document is subject to the provision on the reverse
This approval is carried out in accordance with the LRQA assessment and certification procedures and monitored by LRQA.
The use of the UKAS Accreditation Mark indicates Accreditation in respect of those activities covered by the Accreditation Certificate Number 001
UKAS-001-01

RUSSIAN REGISTER CERTIFICATION SYSTEM



CERTIFICATE
OF QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CONFORMITY

This is to certify that the Quality Management System of

"EPK Trade House" Ltd.

5, Novoostapovskaya str., Bldg. 14, 115088, Moscow, Russia

has been assessed and found to be in accordance
with the requirements of

ISO 9001:2000

in respect of wholesale and retail of bearings

No: 06.683.026
of 27th December, 2006



This certificate is valid until **27th December, 2009**

This certificate becomes invalid if conditions of certification are not fulfilled
Conditions for Certification are located on official Website
on <http://www.rusregister.ru/eng/conditions.shtml>

RUSSIAN REGISTER
RUSSIAN REGISTER
RUSSIAN REGISTER
001935



CERTIFICATE



Management system as per DIN EN ISO 9001:2000

In accordance with TÜV CERT procedures, it is hereby certified that

**Public Joint-Stock Company
"Aviation Bearing Plant"**
98 "A" ul. Michurina, 443068 Samara, Russia

applies a management system in line with the above standard for the following scope

Design and production of bearings

Certificate Registration No. 15 100 0988

Valid until 2010-08-06

Audit Report No. 3330 22QT G0

Initial certification 2000

Jena, 2007-08-07

TÜV Thüringen e.V.
Certification body for
systems and personnel

This certification was conducted in accordance with the TÜV CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

Zertifizierungsstelle des TÜV Thüringen e.V. • Rudolstädter Straße 41 • D-07745 Jena • ☎ +49 3641 386740 • ✉ zertifizierung@tuv-thueringen.de



TGA-ZM-19-98-00



Notes

A large white rectangular area containing horizontal dotted lines for writing notes.



TD EPK

Str. 62, 13, Sharikopodshipnikovskaya ul.,
Moscow, 115088, Russia

Phone: +7 (495) 789 74 80

Fax: +7 (495) 789 74 81

tdft@epkgroup.ru

www.epkgroup.ru